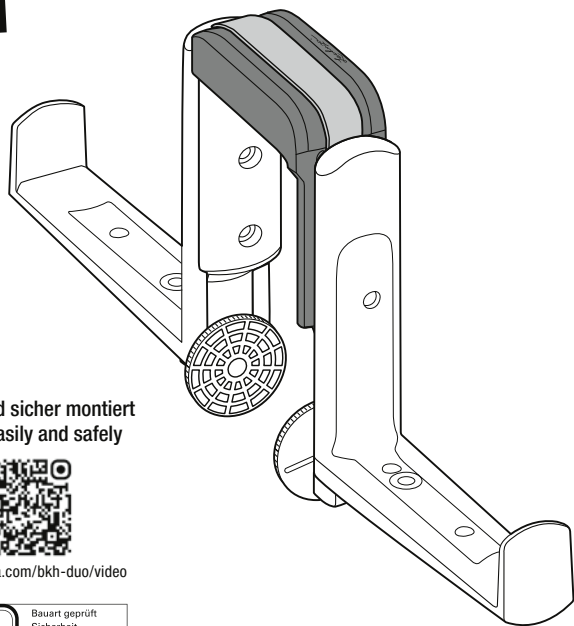


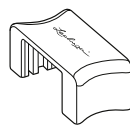
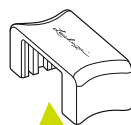
DUO



Einfach und sicher montiert
Mounted easily and safely

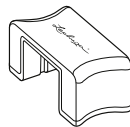
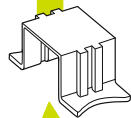


www.lechuza.com/bkh-duo/video



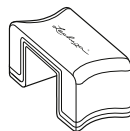
A

55–60 mm



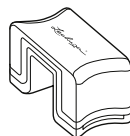
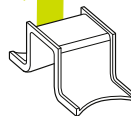
B

43–48 mm



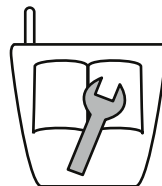
C

37–42 mm



D

29–34 mm



Type no:

8107370 | 8102281

8103090 | 19024

19025

General information:

- Keep these instructions for future reference.
- These assembly instructions provide important safety information for mounting LECHUZA balcony brackets. Read these instructions carefully before you start to install the balcony brackets.
- Use only genuine parts from LECHUZA for the assembly (screws, straps, brackets, BALCONERA planters).

Maintenance and care instructions:

- Check the fittings every year to ensure a tight fit.
- Check the strap and the seams every year for damage (weathering, cracks, fraying, etc.). Do not use the strap if it is damaged. Replace it with a new one (spare part no.: white 11101/ black 11102).
- Replace the strap after a maximum of 5 years of use, regardless of its condition.

Allgemeine Hinweise:

- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Diese Montageanleitung liefert wichtige Sicherheitshinweise für die Befestigung des LECHUZA Balkonkastenhalters. Lesen Sie diese Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Anbringung des Balkonkastenhalters beginnen.
- Verwenden Sie für die Montage an Balkonen nur Originalteile von LECHUZA (Schrauben, Gurtband, Halterung, BALCONERA Pflanzgefäße).

Wartungs- und Pflegehinweise:

- Überprüfen Sie die Verschraubungen jährlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie das Gurtband und die Nähte jährlich auf Beschädigungen (Verwitterungen, Risse, ausgefranste Stellen etc.). Wenn Sie Mängel feststellen, verwenden Sie das Gurtband nicht. Tauschen Sie es gegen ein neues aus (Ersatzteil-Nr.: weiß 11101/ schwarz 11102).
- Tauschen Sie das Gurtband – unabhängig vom Zustand – spätestens nach 5 Jahren aus.

Indications générales :

- Conservez cette notice.
- Ces instructions de montage contiennent des consignes de sécurité importantes pour la fixation de l'accroche-balconnières LECHUZA. Lisez-les attentivement avant de commencer l'installation de l'accroche-balconnières.
- Pour le montage sur balcon, utilisez exclusivement des pièces d'origine LECHUZA (vis, sangle, support, pots BALCONERA).

Conseils de maintenance et d'entretien :

- Vérifiez une fois par an l'état de serrage des fixations.
- Vérifiez une fois par an que la sangle et les coutures sont en bon état (absence de dégradations, de fissures, de points effilochés, etc.). Si vous constatez un défaut, n'utilisez pas la sangle. Remplacez-la par une sangle neuve (réf. pièce de rechange : blanc 11101/noir 11102).
- Quel que soit l'état de la sangle, remplacez-la au plus tard au bout de 5 ans.

Instrucciones generales:

- Guarda estas instrucciones.
- Estas instrucciones de montaje incluyen advertencias de seguridad importantes para fijar los soportes BALCONERA de LECHUZA. Lee estas instrucciones detenidamente antes de empezar a montar los soportes BALCONERA.
- Para el montaje en balcones, utiliza solo piezas originales de LECHUZA (tornillos, cinta de seguridad, soporte, macetas BALCONERA).

Instrucciones de mantenimiento y conservación:

- Comprueba una vez al año que los tornillos están bien apretados.
- Comprueba una vez al año la cinta de seguridad y las juntas para ver si están dañadas (erosiones, rajadas, zonas desgastadas, etc.). Si detectas algún daño, no utilices la cinta de seguridad; sustitúyela por una nueva (N.º de pieza de repuesto: blanca 11101/negra 11102).
- Independientemente de su estado, cambia la cinta de seguridad cada cinco años a más tardar.

Indicazioni generali:

- Conservare queste istruzioni.
- Queste istruzioni di montaggio forniscono importanti indicazioni di sicurezza per il montaggio della balconetta LECHUZA. Leggere le istruzioni di montaggio con attenzione prima di procedere con l'applicazione della balconetta.
- Utilizzare per il montaggio sui balconi solo pezzi originali LECHUZA (viti, cinghie, supporti, vasi BALCONERA).

Indicazioni di manutenzione e cura:

- Verificare ogni anno la tenuta salda degli avvitamenti.
- Verificare ogni anno la presenza di eventuali danni sulla cinghia e sui cordoni (usura, rotture, parti sfrangiate, ecc.). Se si riscontrano dei vizi, non utilizzare la cinghia. Sostituirla con una nuova (ricambio n.: bianco 11101/nero 11102).
- Indipendentemente dallo stato – sostituire la cinghia al massimo dopo 5 anni.

Algemene aanwijzingen:

- Bewaar deze handleiding.
- Deze montagehandleiding biedt belangrijke veiligheidsaanwijzingen voor de bevestiging van de LECHUZA-balkonbalkhouder. Lees deze montagehandleiding zorgvuldig door voordat u met het aanbrengen van de balkonbalkhouder begint.
- Gebruik voor de montage aan balkons alleen originele onderdelen van LECHUZA (schroeven, spanbanden, houders, BALCONERA-plantenbakken).

Onderhouds- en verzorgingsaanwijzingen:

- Controleer jaarlijks of de schroefbevestigingen nog goed vastzitten.
- Controleer de spanband en de naden jaarlijks op beschadigingen (verwering, scheurvorming, uitgesleten plekken etc.) Gebruik de spanband niet als u gebreken vaststelt. Vervang de band in dat geval door een nieuw exemplaar (onderdeelnr.: wit 11101/zwart 11102).
- Vervang de spanband – onafhankelijk van de toestand – uiterlijk na 5 jaar.

Avisos gerais:

- Guardar estas instruções.
- Estas instruções de montagem fornecem avisos de segurança importantes para a fixação do suporte de floreira de varanda LECHUZA. Ler atentamente estas instruções de montagem antes de iniciar a afixação do suporte de floreira de varanda.
- Para a montagem em varandas utilizar exclusivamente peças originais da LECHUZA (parafusos, cinta, suporte, vasos BALCONERA).

Avisos de manutenção e de conservação:

- Verificar uma vez por ano se os parafusos estão corretamente apertados.
- Verificar uma vez por ano a cinta e as costuras relativamente a danos (degradação, fissuras, desgaste, etc.). Se forem detetados defeitos, não utilizar a cinta. Substituir a cinta por uma nova (n.º peça sobressalente: branco 11101/preto 11102).
- Substituir a cinta o mais tardar após 5 anos (independentemente do estado).

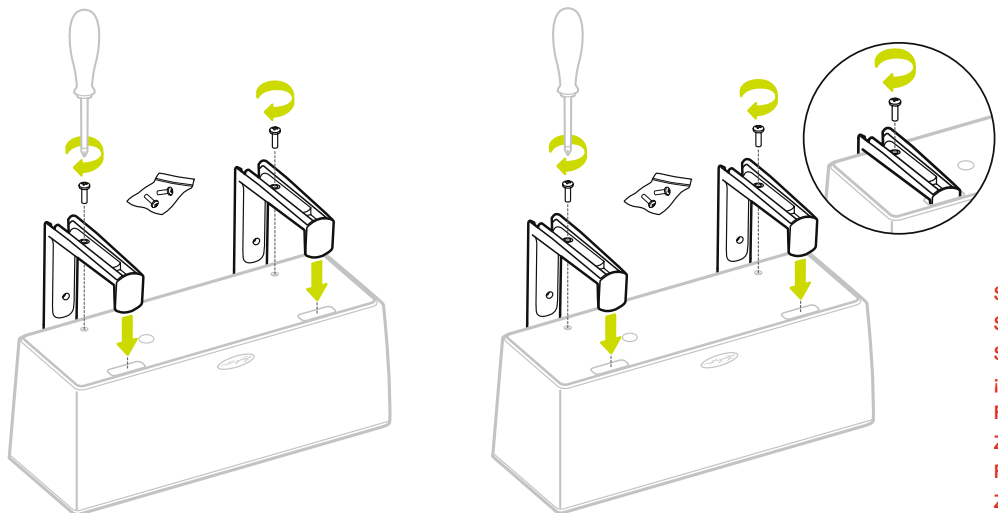
Informacje ogólne:

- Zachować niniejszą instrukcję.
- Niniejsza instrukcja montażu zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa podczas mocowania uchwytu do skrzynek balkonowych LECHUZA. Przed rozpoczęciem montażu uchwytu do skrzynek balkonowych należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu.
- Do montażu na balkonie stosować wyłącznie oryginalne części LECHUZA (śruby, taśma montażowa, uchwyty, donice BALCONERA).

Informacje dotyczące konserwacji i pielęgnacji:

- Raz w roku sprawdzać połączenia śrubowe.
- Raz w roku sprawdzać, czy taśma montażowa i szwy nie są uszkodzone (zmurszenia, pęknięcia, wystrzępione miejsca itd.). Nie stosować uszkodzonej taśmy montażowej. Wymienić taśmę na nową (nr części zam.: biała 11101/czarna 11102).
- Niezależnie od stanu taśmy wymienić ją najpóźniej po 5 latach.

Balcony railing mounting on BALCONERA | Montage Balkonkastenhalter an BALCONERA | Montage des accroche-balconnières sur BALCONERA | Montaje del soporte BALCONERA | Montaggio balconetta su BALCONERA | Montage balkonbalkhouder aan BALCONERA | Montagem do suporte de floreira de varanda na BALCONERA | Montaż uchwyty do skrzynek balkonowych na BALCONERA | Safety instructions | Sicherheitshinweise | Consignes de sécurité | Advertencias de seguridad | Indicazioni di sicurezza | Veiligheidsvoorschriften | Avisos de segurança | Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Safety screw!
Sicherungsschraube!
Sécurité !
¡Seguridad!
Fermo !
Zekering!
Fixacao!
Zabezpieczenie!



US GB

Use only the supplied screws to attach the brackets to the BALCONERA planter. Tighten these with a screwdriver.

Please note:
The balcony bracket support is additionally required for balcony railings with large rung spacings. See assembly instructions starting on page 28.

Please observe the safety instructions starting on page 36.

D A CH

Verwenden Sie zur Befestigung des Halters mit dem BALCONERA nur die mitgelieferten Schrauben. Ziehen Sie diese mit einem Schraubenzieher fest an.

Bitte beachten:
Bei Geländer mit breitem Sprossenabstand wird zusätzlich die Balkonkastenhalter Abstützung benötigt. Montage ab Seite 28.

Bitte Sicherheitshinweise ab Seite 36 beachten.

F B CH

Pour fixer les accroche-balconnières à la BALCONERA, utilisez exclusivement les vis fournies. Serrez-les fermement avec un tournevis.

Attention :
En cas de rambardes avec un grand espacement entre les barreaux, l'étai pour accroche-balconnières est également requis. Montage à partir de la page 28.

Respecter les consignes de sécurité à partir de la page 36.

E

Utiliza solo los tornillos incluidos para fijar el soporte a la BALCONERA. Apriétalos bien con un destornillador.

Ten en cuenta lo siguiente:
En barandillas con mucha distancia entre los barrotes, el soporte BALCONERA necesitará un apoyo adicional. Montaje a partir de la pág. 28.

Presta atención a las advertencias de seguridad a partir de la pág. 36.

I CH

Per il fissaggio del supporto con la BALCONERA utilizzare solo le viti in dotazione. Stringerle saldamente con un cacciavite.

Attenzione:
in presenza di parapetti con elementi molto distanziati la balconetta necessita di un ulteriore sostegno. Montaggio da pagina 28.

Attenersi alle indicazioni di sicurezza da pagina 36.

NL B

Gebruik voor bevestiging van de houder met de BALCONERA alleen de meegeleverde schroeven. Draai ze met een schroevendraaier goed vast.

Let op:
Bij leuningen met grote spijlafstand is bovendien de balkonbalkhoudersteun nodig. Montage vanaf pagina 28.

Neem de veiligheidsvoorschriften vanaf pagina 36 in acht.

P

Para a fixação do suporte com o BALCONERA, utilizar apenas os parafusos fornecidos. Apertar os parafusos com uma chave de fendas.

Ter em atenção:
No caso de varandins com espaços largos entre as grades, é igualmente necessário apoiar o suporte de floreira de varanda. Montagem a partir da página 28.

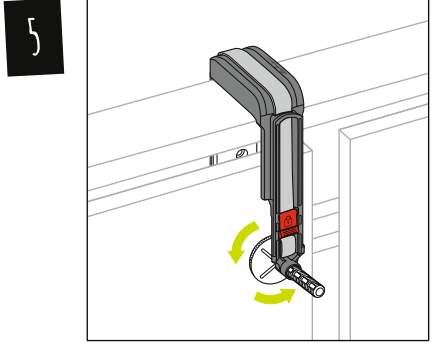
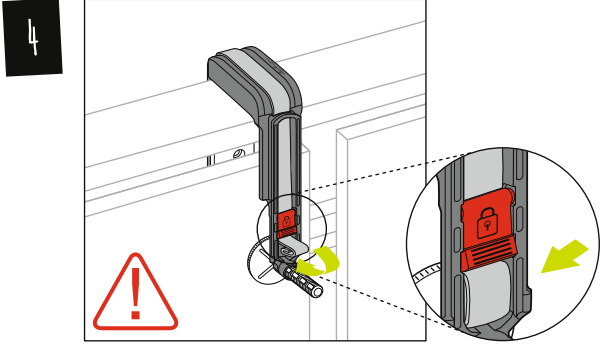
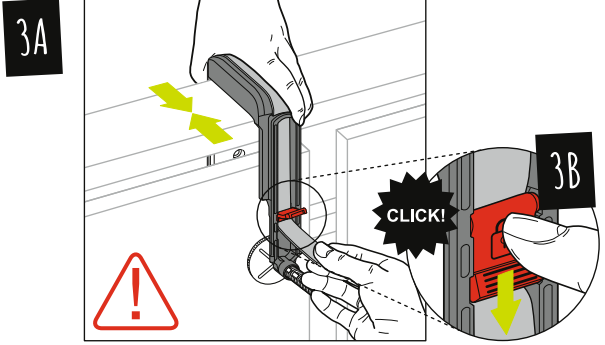
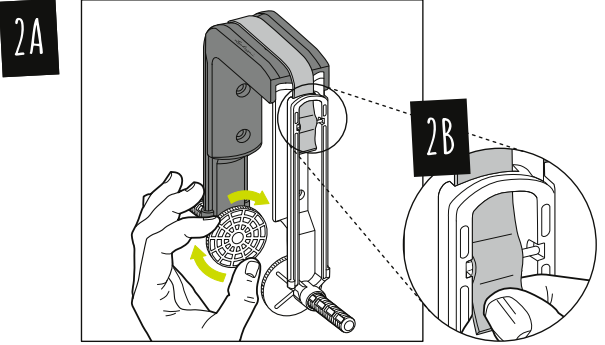
Prestar atenção aos avisos de segurança a partir da página 36.

PL

Do zamocowania uchwyty z donicą BALCONERA stosować wyłącznie śruby zawarte w opakowaniu. Dokręcić śruby wkrętakiem.

Należy pamiętać:
W przypadku balustrad o szerokim rozstawie tralek wymagany jest dodatkowo wspornik uchwyty do skrzynek balkonowych. Montaż od strony 28.

Przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa od strony 36.



US GB

Screw in the adjustment screws clockwise (2a). Make sure that the metal pin fits securely in the guide (2b). Make sure that the strap and seams are not damaged, frayed or weathered prior to assembly. If you notice any damage, replace it with a new one (spare part no.: white 11101/black 11102). The bracket may be used without an adapter on balcony railings with a width of 2.9 in to 4.3 in. To ensure the correct width of the bracket, it can be pulled apart and attached using the strap (3a). Press the red latch down to lock the strap. The closed lock symbol must be visible (3b). Fold any excess strap together and put it in the recess below the safety mechanism (4). Adjust the balcony brackets using the adjustment screw at a right angle to the balcony railing (5).

D A CH

Drehen Sie die Stellschrauben im Uhrzeigersinn ein (2a). Vergewissern Sie sich, dass der Metallstift sicher in der Führung sitzt (2b). Prüfen Sie vor der Montage, dass Gurtband und Nähte nicht beschädigt, ausgefranst oder verwittert sind. Wenn Sie Mängel feststellen, tauschen Sie es gegen ein neues aus (Art.-Nr. weiß 11101/schwarz 11102). Bei einer Breite des Balkongeländers von 74–110 mm darf der Halter ohne Adapter genutzt werden. Für die korrekte Breite des Bügels kann dieser auseinander gezogen und mit Hilfe des Gurtbandes fixiert werden (3a). Zum Arretieren des Gurtbandes den roten Riegel nach unten drücken. Das geschlossene Schloss-Symbol muss anschließend sichtbar sein (3b). Falten Sie den nicht benötigten Gurt zusammen und legen Sie ihn in die Aussparung unter der Gurtsicherung (4). Justieren Sie den Balkonkastenhalter mit Hilfe der Stellschraube im rechten Winkel zum Balkongeländer (5).

F B CH

Vissez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (2a). Assurez-vous que la broche métallique est bien dans la glissière (2b). Avant le montage, vérifiez que la sangle et les coutures ne sont pas endommagées, effilochées ou dégradées. Si vous constatez un défaut, remplacez-la par une sangle neuve (référence : blanc 11101/noir 11102). Si la largeur de la rambarde du balcon est comprise entre 74 et 110 mm, les accroche-balconnières peuvent être utilisés sans adaptateur. Pour régler l'étrier sur la largeur correcte, il est possible de l'écarter, puis de le fixer à l'aide de la sangle (3a). Pour bloquer la sangle, pousser le loquet rouge vers le bas. Le symbole du cadenas fermé doit alors être visible (3b). Repliez le morceau de sangle inutile sur lui-même et insérez-le dans l'encoche sous la sécurité (4). À l'aide de la vis de réglage, ajustez les accroche-balconnières à angle droit par rapport à la rambarde (5).

E

Gira los tornillos de ajuste en sentido horario (2a). Asegúrate de que el pasador metálico esté bien metido en la guía (2b). Antes del montaje, comprueba que la cinta de seguridad y las juntas no estén dañadas ni desgastadas. Si detectas algún daño, sustitúyela por una nueva (N.º de art.: blanca 11101/ negra 11102). Si la barandilla del balcón tiene entre 74 y 110 mm de ancho, el soporte no se puede utilizar sin adaptador. La abrazadera se puede separar para ajustar la anchura correcta. Fijala luego con la cinta de seguridad (3a). Presiona hacia abajo el seguro rojo para bloquear la cinta de seguridad. El símbolo del candado cerrado tiene que quedar a la vista (3b). Dobra la cinta que no hayas necesitado y colócala en el hueco que hay debajo del seguro de la cinta (4). Con ayuda del tornillo de ajuste, posiciona el soporte BALCONERA en ángulo recto con respecto a la barandilla (5).

I CH

Avvitare le viti di regolazione in senso orario (2a). Accertarsi che il perno di metallo sia ben saldo nella guida (2b). Assicurarsi prima del montaggio che la cinghia e i cordoni non siano danneggiati, sfrangiati e rovinati. In caso di vizi accertati, sostituirla con una nuova (codice art.: bianco 11101/ nero 11102). Con una larghezza del parapetto di 74–110 mm il supporto può essere utilizzato senza adattatore. Per ottenere la larghezza esatta della staffa aprirla e fissarla con l'ausilio della cinghia (3a). Per bloccare la cinghia premere in basso la barra rossa. Al termine deve essere visibile il simbolo lucchetto chiuso (3b). Piegare la cinghia non necessaria e disporla nella rientranza sotto l'apposito fissaggio (4). Con l'ausilio della vite di regolazione regolare la balconetta ad angolo retto rispetto al parapetto (5).

NL B

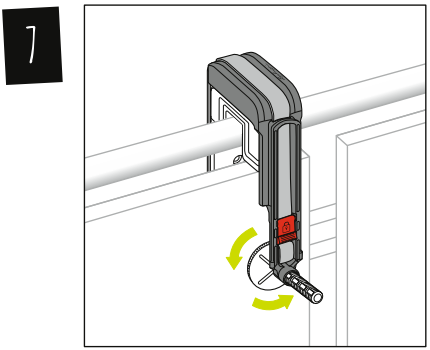
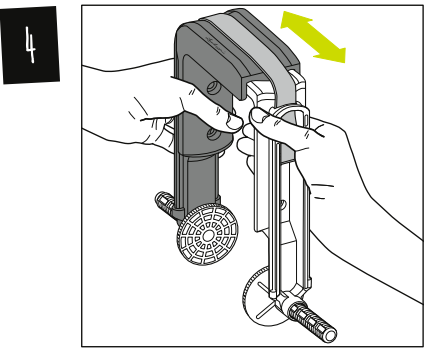
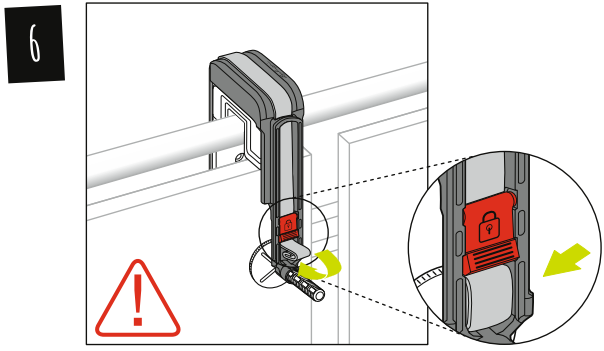
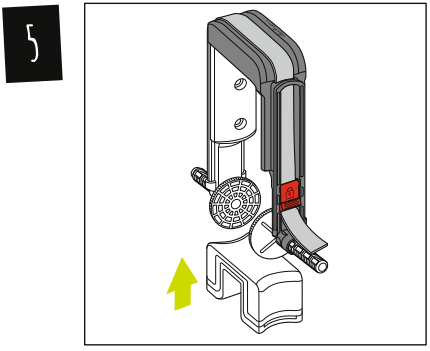
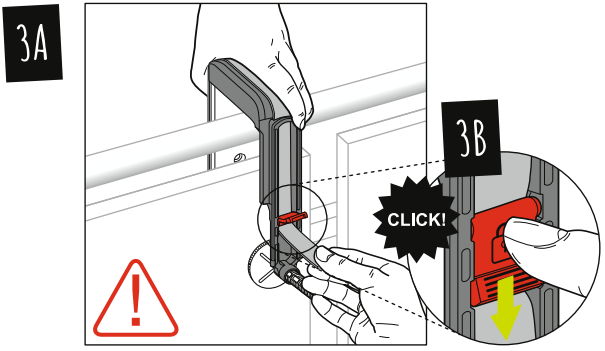
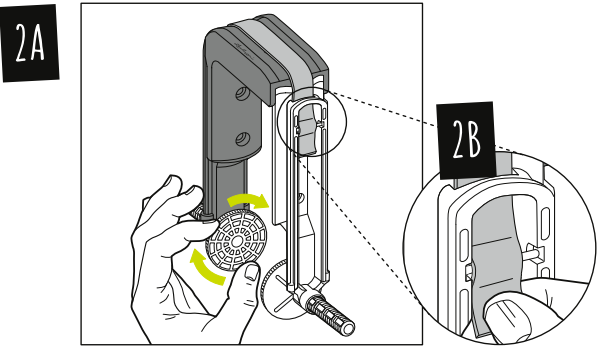
Draai de stelschroeven rechtsom in (2a). Controleer of de metalen stift goed in de geleiding zit (2b). Controleer voorafgaand aan de montage of de spanband en de naden onbeschadigd, niet uitgeraafd of verweerd zijn. Vervang hem door een nieuw exemplaar als u gebreken vaststelt (onderdeelnr.: wit 11101/zwart 11102). Bij een balkonbalustrade met een breedte van 74–110 mm mag de houder zonder adapter gebruikt worden. Voor de correcte breedte van de beugel kan deze uit elkaar worden getrokken en met behulp van de spanband bevestigd worden (3a). Druk voor het vergrendelen van de spanband de rode grendel naar onderen. Het gesloten slot-symbool moet vervolgens zichtbaar zijn (3b). Vouw de niet benodigde spanband samen en plaats deze in de uitsparing onder de spanbandborging (4). Zet de balkonbalkhouder met behulp van de stelschroef in een rechte hoek ten opzichte van balkonbalustrade (5).

P

Rodar os parafusos reguladores no sentido dos ponteiros do relógio (2a). Assegurar que o pino metálico está corretamente encaixado na guia (2b). Antes da montagem, assegurar que a cinta e as costuras não estão danificadas ou desgastadas. Se forem detetados defeitos, substituir a cinta por uma nova (Ref.: branco 11101/preto 11102). No caso de varandins com uma largura de 74–110 mm, o suporte pode ser utilizado sem adaptador. Para obter a largura correta do estribo, este pode ser aberto e fixado com a ajuda da cinta (3a). Pressionar o mecanismo de trava vermelho para baixo para bloquear a cinta. O símbolo de fechado deve então ser visível (3b). A cinta excedente deve ser dobrada e guardada no entalhe por baixo do retentor (4). Ajustar o suporte de floreira de varanda, com a ajuda do parafuso regulador, num ângulo reto em relação ao varandim (5).

PL

Wkręcić śruby regulacyjne w prawo (2a). Upewnić się, że metalowy trzpień jest dobrze osadzony w prowadnicy (2b). Przed montażem sprawdzić, czy taśma i szwy nie są uszkodzone, postrzępione lub zmurszałe. W razie zauważenia uszkodzeń wymienić na nowe (nr art. biały 11101/czarny 11102). Jeżeli szerokość balustrady balkonowej wynosi 74–110 mm, uchwyty można używać bez adaptera. Aby uzyskać odpowiednią szerokość kątownika, można go rozsunąć i umocować na miejscu za pomocą taśmy (3a). Aby zablokować taśmę, przesunąć czerwony suwak w dół. Musi być widoczny symbol zamkniętej kłódki (3b). Zwinąć niepotrzebną taśmę i umieścić ją we wgłębieniu pod blokadą taśmy (4). Za pomocą śruby regulacyjnej skorygować ustawienie uchwyty, tak aby znajdował się pod kątem prostym do balustrady balkonowej (5).



US GB

Screw in the adjustment screws clockwise (2a). Make sure that the metal pin fits securely in the guide (2b). Make sure that the strap and seams are not damaged, frayed or weathered prior to assembly. If you notice any damage, replace it with a new one (spare part no.: white 11101/black 11102). Use the correct adapter width for your railing by pulling out the respective inside sections from the 4-part adapter set (2.2 in–2.4 in 1.7 in–1.9 in 1.5 in–1.7 in 1.1 in–1.3 in). Set the bracket to the narrowest position and attach it using the strap (3a). Press the red latch down to lock the strap. The closed lock symbol must be visible (3b). Remove the bracket from the railing. Pull the bracket apart with both hands (4). Push the adapter into the bracket from below (5). Fold any excess strap together and put it in the recess below the safety mechanism (6). Adjust the balcony brackets using the adjustment screw at a right angle to the balcony railing (7).

D A CH

Drehen Sie die Stellschrauben im Uhrzeigersinn ein (2a). Vergewissern Sie sich, dass der Metallstift sicher in der Führung sitzt (2b). Prüfen Sie vor der Montage, dass Gurtband und Nähte nicht beschädigt, ausgefranst oder verwittert sind. Wenn Sie Mängel feststellen, tauschen Sie es gegen ein neues aus (Art.-Nr. weiß 11101/schwarz 11102). Wählen Sie anhand Ihres Geländers die korrekte Adapterbreite, indem Sie vom 4-teiligen Adapter Set (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm) die jeweiligen Innenteile herausziehen. Stellen Sie die Bügel in die schmalste Position und fixieren Sie diesen mit Hilfe des Gurtbandes (3a). Zum Arretieren des Gurtbandes den roten Riegel nach unten drücken. Das geschlossene Schloss-Symbol muss anschließend sichtbar sein (3b). Nehmen sie den Halter vom Geländer herunter. Den Halter mit beiden Händen auseinander ziehen (4). Schieben Sie den Adapter von unten in die Halterung ein (5). Falten Sie den nicht benötigten Gurt zusammen und legen Sie ihn in die Aussparung unter der Gurtsicherung (6). Justieren Sie den Balkonkastenhalter mit Hilfe der Stellschraube im rechten Winkel zum Balkongeländer (7).

F B CH

Vissez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (2a). Assurez-vous que la broche métallique est bien dans la glissière (2b). Avant le montage, vérifiez que la sangle et les coutures ne sont pas endommagées, effilochées ou dégradées. Si vous constatez un défaut, remplacez-la par une sangle neuve (référence : blanc 11101/noir 11102). Choisissez la largeur d'adaptateur correspondant à celle de votre rambarde : pour ce faire, extraire les pièces intérieures respectives des 4 adaptateurs du set (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm). Mettez l'étrier dans sa position la plus étroite et fixez-le à l'aide de la sangle (3a). Pour bloquer la sangle, pousser le loquet rouge vers le bas. Le symbole du cadenas fermé doit alors être visible (3b). Retirez l'accroche-balconnière de la rambarde. Écartez l'accroche-balconnière des deux mains (4). Insérez l'adaptateur par le bas dans le support (5). Repliez le morceau de sangle inutile sur lui-même et insérez-le dans l'encoche sous la sécurité (6). À l'aide de la vis de réglage, ajustez les accroche-balconnières à angle droit par rapport à la rambarde (7).

E

Gira los tornillos de ajuste en sentido horario (2a). Asegúrate de que el pasador metálico esté bien metido en la guía (2b). Antes del montaje, comprueba que la cinta de seguridad y las juntas no estén dañadas ni desgastadas. Si detectas algún daño, sustitúyela por una nueva (N.º de art.: blanca 11101/ negra 11102). En función de la barandilla, selecciona el ancho de adaptador correcto sacando las piezas interiores correspondientes del juego de adaptadores de 4 piezas (A 55–60 mm, B 43–48 mm, C 37–42 mm, D 29–34 mm). Ajusta la abrazadera en la posición más estrecha y fjala con ayuda de la cinta de seguridad (3a). Presiona hacia abajo el seguro rojo para bloquear la cinta de seguridad. El símbolo del candado cerrado tiene que quedar a la vista (3b). Quita el soporte de la barandilla. Separa el soporte con ambas manos (4) e introduce el adaptador en él desde abajo (5). Dobra la cinta que no hayas necesitado y colócala en el hueco que hay debajo del seguro de la cinta (6). Con ayuda del tornillo de ajuste, posiciona el soporte BALCONERA en ángulo recto con respecto a la barandilla (7).

I CH

Avvitare le viti di regolazione in senso orario (2a). Accertarsi che il perno di metallo sia ben saldo nella guida (2b). Assicurarsi prima del montaggio che la cinghia e i cordoni non siano danneggiati, sfrangiati e rovinati. In caso di vizi accertati, sostituirla con una nuova (codice art.: bianco 11101/ nero 11102). Sulla base del vostro parapetto scegliere la larghezza corretta per l'adattatore estraendo le rispettive parti interne dal set adattatore da 4 pezzi (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm). Collocare le staffe nella posizione più stretta e fissarle con l'ausilio della cinghia (3a). Per bloccare la cinghia premere in basso la barra rossa. Al termine deve essere visibile il simbolo lucchetto chiuso (3b). Rimuovere il supporto dal parapetto. Tirare il supporto con due mani (4). Far scorrere l'adattatore dal basso nel supporto (5). Piegare la cinghia non necessaria e disporla nella rientranza sotto l'apposito fissaggio (6). Con l'ausilio della vite di regolazione regolare la balconetta ad angolo retto rispetto al parapetto (7).

NL B

Draai de stelschroeven rechtsom in (2a). Controleer of de metalen stift goed in de geleiding zit (2b). Controleer voorafgaand aan de montage of de spanband en de naden onbeschadigd, niet uitgerafeld of verweerd zijn. Vervang hem door een nieuw exemplaar als u gebreken vaststelt (onderdeelnr.: wit 11101/zwart 11102). Kies aan de hand van uw balustrade de correcte adapterbreedte door van de 4-delige adapterset (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm) de betreffende binnendelen uit te trekken. Zet de beugel in de smalste positie en bevestig deze met behulp van de spanband (3a). Druk voor het vergrendelen van de spanband de rode grendel naar onderen. Het gesloten slot-symbool moet vervolgens zichtbaar zijn (3b). Verwijder de houder van de balustrade. Trek de houder met de beide handen uit elkaar (4). Schuif de adapter van onderen in de houder (5). Vouw de niet benodigde spanband samen en plaats deze in de uitsparing onder de spanbandborging (6). Zet de balkonbalkhouder met behulp van de stelschroef in een rechte hoek ten opzichte van balkonbalustrade (7).

P

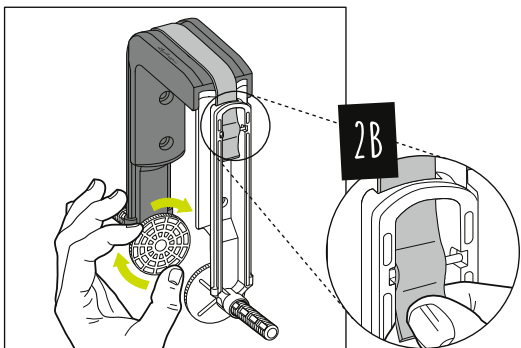
Rodar os parafusos reguladores no sentido dos ponteiros do relógio (2a). Assegurar que o pino metálico está corretamente encaixado na guia (2b). Antes da montagem, assegurar que a cinta e as costuras não estão danificadas ou desgastadas. Se forem detetados defeitos, substituir a cinta por uma nova (Ref.: branco 11101/preto 11102). Selecionar a largura correta do adaptador com base no seu varandim, retirando as respetivas peças interiores do conjunto de adaptadores de 4 peças (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm). Colocar os estribos na posição mais estreita e fixá-los com a ajuda da cinta (3a). Pressionar o mecanismo de trava vermelho para baixo para bloquear a cinta. O símbolo de fechado deve então ser visível (3b). Retirar o suporte do varandim. Abrir o estribo com as duas mãos (4). A partir de baixo, inserir o adaptador no suporte (5). A cinta excedente deve ser dobrada e guardada no entalhe por baixo do retentor (6). Ajustar o suporte de floreira de varanda, com a ajuda do parafuso regulador, num ângulo reto em relação ao varandim (7).

PL

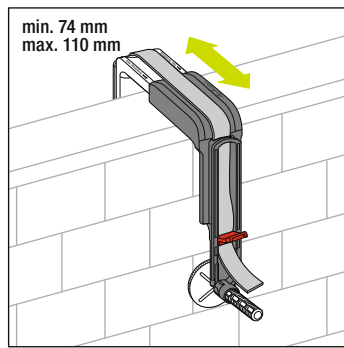
Wkręcić śruby regulacyjne w prawo (2a). Upewnić się, że metalowy trzpień jest dobrze osadzony w prowadnicy (2b). Przed montażem sprawdzić, czy taśma i szwy nie są uszkodzone, postrzępione lub zmurzałe. W razie zauważenia uszkodzeń wymienić na nowe (nr art. biały 11101/czarny 11102). Aby w zależności od balustrady wybrać odpowiednią szerokość adaptera, wysunąć odpowiednie elementy wewnętrzne z 4-częściowego zestawu adapterów (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm). Ustawić kątowniki w największym położeniu i umocować je na miejscu za pomocą taśmy (3a). Aby zablokować taśmę, przesunąć czerwony suwak w dół. Musi być widoczny symbol zamkniętej kłódki (3b). Zdjąć uchwyt z balustrady. Rozsunąć uchwyt obiema rękami (4) i wsunąć adapter od dołu do uchwytu (5). Zwinąć niepotrzebną taśmę i umieścić ją we wgłębieniu pod blokadą taśmy (6). Za pomocą śruby regulacyjnej skorygować ustawienie uchwytu, tak aby znajdował się pod kątem prostym do balustrady balkonowej (7).

DUO AN MAUER | DUO ON WALL

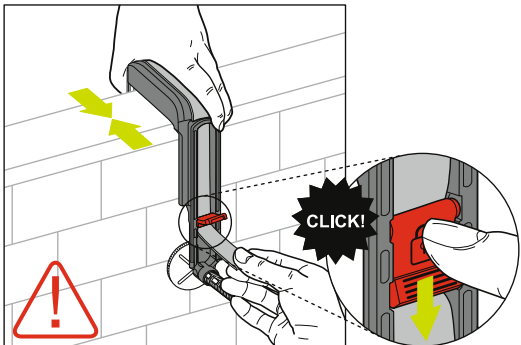
2A



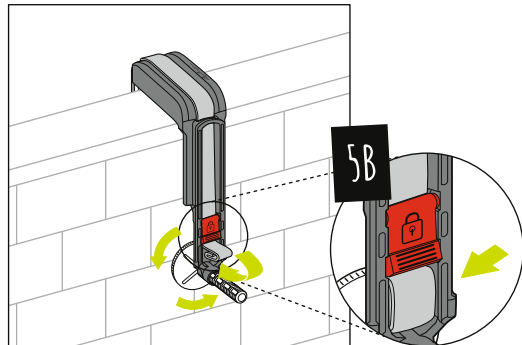
3



4



5A



US GB

Screw in the adjustment screws clockwise (2a). Make sure that the metal pin fits securely in the guide (2b). Make sure that the strap and seams are not damaged, frayed or weathered prior to assembly. If you notice any damage, replace it with a new one (spare part no.: white 11101/black 11102). To ensure the correct width of the bracket, it can be pulled apart and attached using the strap (3). Press the red latch down to lock the strap. The closed lock symbol must be visible after locking (4). Adjust the balcony brackets using the adjustment screw at a right angle to the wall (5a). Fold any excess strap together and put it in the recess below the safety mechanism (5b).

D A CH

Drehen Sie die Stellschrauben im Uhrzeigersinn ein (2a). Vergewissern Sie sich, dass der Metallstift sicher in der Führung sitzt (2b). Prüfen Sie vor der Montage, dass Gurtband und Nähte nicht beschädigt, ausgefranst oder verwittert sind. Wenn Sie Mängel feststellen, tauschen Sie es gegen ein neues aus (Art.-Nr. weiß 11101/schwarz 11102). Für die korrekte Breite des Bügels kann dieser auseinander gezogen werden und mit Hilfe des Gurtbandes fixiert werden (3). Zum Arretieren des Gurtbandes den roten Riegel nach unten drücken. Das geschlossene Schloss-Symbol muss anschließend sichtbar sein (4). Justieren Sie den Balkonkastenhalter mit Hilfe der Stellschraube im rechten Winkel zur Mauer (5a). Falten Sie den nicht benötigten Gurt zusammen und legen ihn in die Aussparung unter der Gurtsicherung (5b).

F B CH

Vissez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (2a). Assurez-vous que la broche métallique est bien dans la glissière (2b). Avant le montage, vérifiez que la sangle et les coutures ne sont pas endommagées, effilochées ou dégradées. Si vous constatez un défaut, remplacez-la par une sangle neuve (référence : blanc 11101/noir 11102). Pour régler l'étrier sur la largeur correcte, il est possible de l'écarter, puis de le fixer à l'aide de la sangle (3). Pour bloquer la sangle, pousser le loquet rouge vers le bas. Le symbole du cadenas fermé doit alors être visible (4). À l'aide de la vis de réglage, ajustez les accroche-balconnières à angle droit par rapport au mur (5a). Repliez le morceau de sangle inutile sur lui-même et insérez-le dans l'encoche sous la sécurité (5b).

E

Gira los tornillos de ajuste en sentido horario (2a). Asegúrate de que el pasador metálico esté bien metido en la guía (2b). Antes del montaje, comprueba que la cinta de seguridad y las juntas no estén dañadas ni desgastadas. Si detectas algún daño, sustitúyela por una nueva (N.º de art.: blanca 11101/ negra 11102). La abrazadera se puede separar para ajustar la anchura correcta. Fijala luego con la cinta de seguridad (3). Presiona hacia abajo el seguro rojo para bloquear la cinta de seguridad. El símbolo del candado cerrado tiene que quedar a la vista (4). Con ayuda del tornillo de ajuste, posiciona el soporte BALCONERA en ángulo recto con respecto al muro (5a). Dobra la cinta que no hayas necesitado y colócala en el hueco que hay debajo del seguro de la cinta (5b).

I CH

Avvitare le viti di regolazione in senso orario (2a). Accertarsi che il perno di metallo sia ben saldo nella guida (2b). Assicurarsi prima del montaggio che la cinghia e i cordoni non siano danneggiati, sfrangiati e rovinati. In caso di vizi accertati, sostituirla con una nuova (codice art.: bianco 11101/ nero 11102). Per ottenere la larghezza esatta della staffa aprirla e fissarla con l'ausilio della cinghia (3). Per bloccare la cinghia premere in basso la barra rossa. Al termine deve essere visibile il simbolo lucchetto chiuso (4). Con l'ausilio della vite di regolazione regolare la balconetta ad angolo retto rispetto al muro (5a). Piegare la cinghia non necessaria e disporla nella rientranza sotto l'apposito fissaggio (5b).

NL B

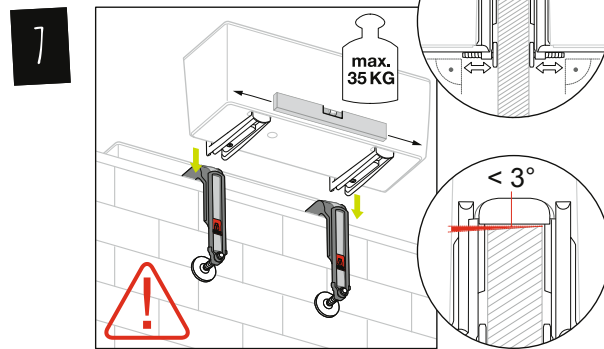
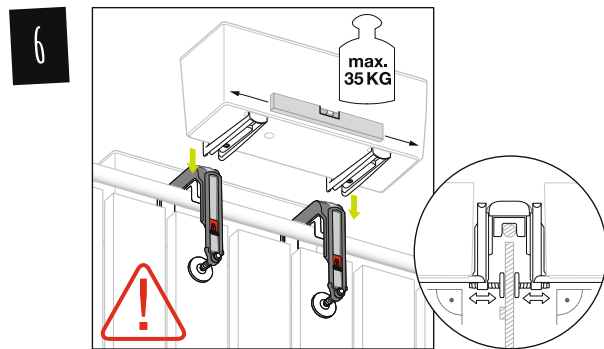
Draai de stelschroeven rechtsom in (2a). Controleer of de metalen stift goed in de geleiding zit (2b). Controleer voorafgaand aan de montage of de spanband en de naden onbeschadigd, niet uitgerafeld of verweerd zijn. Vervang hem door een nieuw exemplaar als u gebreken vaststelt (onderdeelnr.: wit 11101/zwart 11102). Voor de correcte breedte van de beugel kan deze uit elkaar worden getrokken en met behulp van de spanband bevestigd worden (3). Druk voor het vergrendelen van de spanband de rode grendel naar onderen. Het gesloten slot-symbool moet vervolgens zichtbaar zijn (4). Zet de balkonbakhouder met behulp van de stelschroef in een rechte hoek ten opzichte van de muur (5a). Vouw de niet benodigde spanband samen en plaats deze in de uitsparing onder de spanbandborging (5b).

P

Rodar os parafusos reguladores no sentido dos ponteiros do relógio (2a). Assegurar que o pino metálico está corretamente encaixado na guia (2b). Antes da montagem, assegurar que a cinta e as costuras não estão danificadas ou desgastadas. Se forem detetados defeitos, substituir a cinta por uma nova (Ref.: branco 11101/preto 11102). Para obter a largura correta do estribo, este pode ser aberto e fixado com a ajuda da cinta (3). Pressionar o mecanismo de trava vermelho para baixo para bloquear a cinta. O símbolo de fechado deve então ser visível (4). Ajustar o suporte de floreira de varanda, com a ajuda do parafuso regulador, num ângulo reto em relação à parede (5a). A cinta excedente deve ser dobrada e guardada no entalhe por baixo do retentor (5b).

PL

Wkręcić śruby regulacyjne w prawo (2a). Upewnić się, że metalowy trzpień jest dobrze osadzony w prowadnicy (2b). Przed montażem sprawdzić, czy taśma i szwy nie są uszkodzone, postrzępione lub zmurszałe. W razie zauważenia uszkodzeń wymienić na nową (nr art. biały 11101/czarny 11102). Aby uzyskać odpowiednią szerokość kątownika, można go rozsunąć i umocować na miejscu za pomocą taśmy (3). Aby zablokować taśmę, przesuwać czerwony suwak w dół. Symbol zamkniętej kłódki musi być widoczny (4). Za pomocą śruby regulacyjnej skorygować ustawienie uchwyty, tak aby znajdował się pod kątem prostym do muru (5a). Zwinąć niepotrzebną taśmę i umieścić ją we wgłębieniu pod blokadą taśmy (5b).



US GB

Make sure that the BALCONERA planter is mounted horizontally (level) in the brackets.

Apply pressure to ensure the balcony planter is securely attached. The slope of the wall must not exceed 3°.

Please note: The maximum weight must not exceed 77 lbs (with plants and water). Please note that the weight must not be increased by snow load when used outdoors.

D A CH

Achten Sie darauf, dass der BALCONERA waagrecht aufgehängt wird.

Prüfen Sie mit Druck den sicheren Halt des Balkonkastens. Die Neigung der Mauer darf 3° nicht überschreiten.

Beachten Sie das Maximalgewicht von 35 kg (inkl. Bepflanzung und Wasser). Bitte beachten Sie bei Verwendung im Außenbereich, dass das Gewicht durch Schneelast nicht erhöht werden darf.

F B CH

Veillez à ce que la balconnière BALCONERA soit accrochée à l'horizontale.

Exercez une pression sur la balconnière pour vérifier si elle est bien fixée. L'inclinaison du mur ne doit pas dépasser 3°.

Respectez le poids maximal de 35 kg (plantation et eau incluses). En cas d'utilisation à l'extérieur, veuillez noter que les éventuelles chutes de neige ne doivent avoir aucune incidence sur le poids.

E

Asegúrate de que la BALCONERA queda colgada en horizontal.

Comprueba que la balconera está bien sujeta ejerciendo un poco de presión. La inclinación del muro no debe superar los 3°.

Ten en cuenta que el peso máximo es de 35 kg (incl. la planta y el agua). Si vas a utilizar la balconera al aire libre, procura que su peso no aumente en caso de nieve.

I CH

Assicurarsi che la BALCONERA sia agganciata in orizzontale.

Verificare, esercitando pressione, la tenuta salda della balconetta. L'inclinazione del muro non deve superare 3°.

Rispettare il peso massimo di 35 kg (incluso pianta e acqua). Per l'uso all'aperto escludere la possibilità di un aumento di peso dovuto al carico della neve.

NL B

Let erop dat de BALCONERA horizontaal opgehangen wordt.

Controleer met druk de goede bevestiging van de balkonbak. De helling van de muur mag niet meer dan 3° bedragen.

Neem het maximale gewicht van 35 kg in acht (incl. beplanting en water). Houd er bij het gebruik buiten rekening mee dat het gewicht niet door sneeuwbelasting mag worden verhoogd.

P

Ter em atenção que o BALCONERA esteja alinhado na horizontal.

Verificar a fixação segura da floreira de varanda, aplicando pressão. A inclinação da parede não deve exceder 3°.

Ter atenção ao peso máximo de 35 kg (incl. planta e água). Em caso de utilização em áreas exteriores, é necessário ter em atenção que o peso não pode ser aumentado devido à carga de neve.

PL

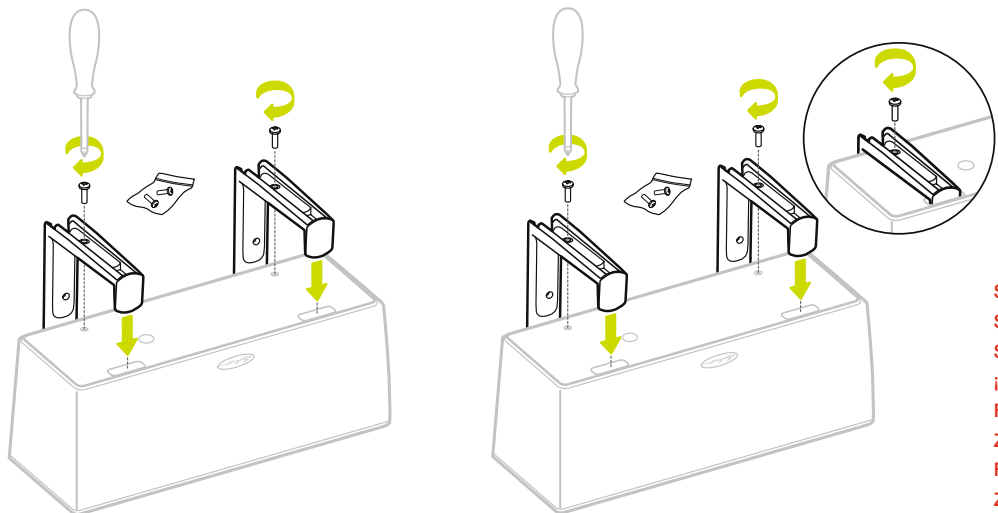
Donice BALCONERA zawieszają się w poziomie.

Nacisnąć na skrzynkę, aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana. Nachylenie ściany nie może przekraczać 3°.

Maksymalna waga donicy nie może przekraczać 35 kg (wraz z rośliną i wodą). W przypadku użytkowania na zewnątrz uważać, aby obciążenie śniegiem nie spowodowało zwiększenia wagi.

Balcony railing mounting on BALCONERA | Montage Balkonkastenhalter an BALCONERA | Montage des accroche-balconnières sur BALCONERA | Montaje del soporte BALCONERA | Montaggio balconetta su BALCONERA | Montage balkonbakhouder aan BALCONERA | Montagem do suporte de floreira de varanda na BALCONERA | Montaż uchwyty do skrzynek balkonowych na BALCONERA | Safety instructions | Sicherheitshinweise | Consignes de sécurité | Advertencias de seguridad | Indicazioni di sicurezza | Veiligheidsvoorschriften | Avisos de segurança | Informacje dotyczące bezpieczeństwa

1



Safety screw!
Sicherungsschraube!
Sécurité !
¡Seguridad!
Fermo !
Zekering!
Fixacao!
Zabezpieczenie!



US GB

Use only the supplied screws to attach the brackets to the BALCONERA planter. Tighten these with a screwdriver.

Please observe the safety instructions starting on page 36.

DA CH

Verwenden Sie zur Befestigung des Halters mit dem BALCONERA nur die mitgelieferten Schrauben. Ziehen Sie diese mit einem Schraubenzieher fest an.

Bitte Sicherheitshinweise ab Seite 36 beachten.

FB CH

Pour fixer les accroche-balconnières à la BALCONERA, utilisez exclusivement les vis fournies. Serrez-les fermement avec un tournevis.

Respecter les consignes de sécurité à partir de la page 36.

E

Utiliza solo los tornillos incluidos para fijar el soporte a la BALCONERA. Apriétalos bien con un destornillador.

Presta atención a las advertencias de seguridad a partir de la pág. 36.

IT CH

Per il fissaggio del supporto con la BALCONERA utilizzare solo le viti in dotazione. Stringerle saldamente con un cacciavite.

Attenersi alle indicazioni di sicurezza da pagina 36.

NL B

Gebruik voor bevestiging van de houder met de BALCONERA alleen de meegeleverde schroeven. Draai ze met een schroevendraaier goed vast.

Neem de veiligheidsvoorschriften vanaf pagina 36 in acht.

P

Para a fixação do suporte com o BALCONERA, utilizar apenas os parafusos fornecidos. Apertar os parafusos com uma chave de fendas.

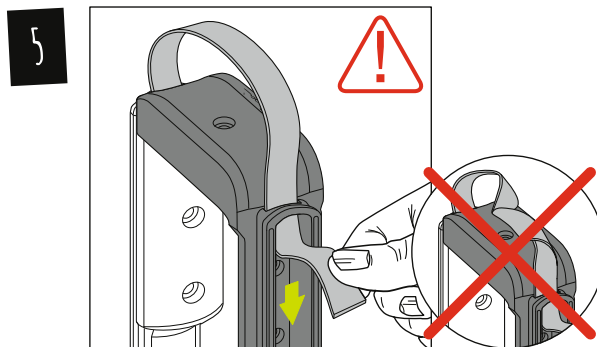
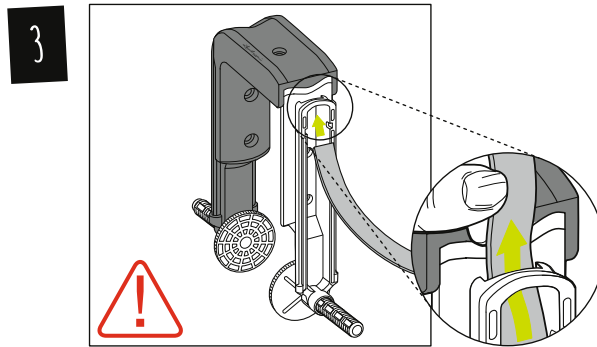
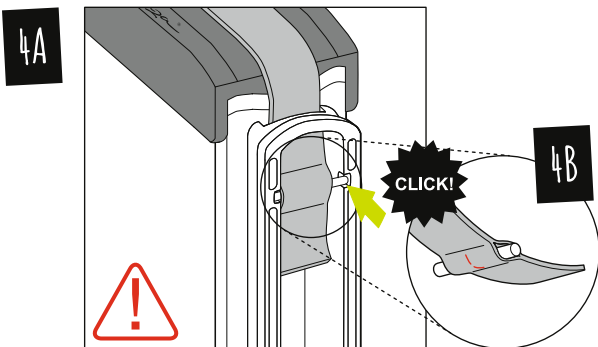
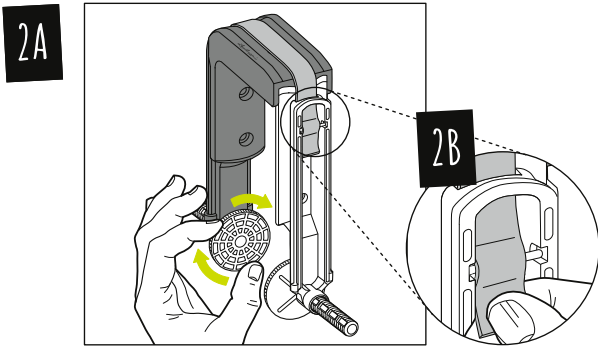
Prestar atenção aos avisos de segurança a partir da página 36.

PL

Do zamocowania uchwyty z donicą BALCONERA stosować wyłącznie śruby zawarte w opakowaniu. Dokręcić śruby wkrętakiem.

Przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa od strony 36.

DUO AN GELÄNDER | DUO ON RAILING



US GB

Screw in the adjustment screws clockwise (2). Guide the strap from the front through the recesses provided (3). Make sure to guide the metal pin completely through the loop (see marking on the strap) (4b). Then lock the strap into place using the metal pin (4a). Make sure that the strap and seams are not damaged, frayed or weathered prior to assembly. If you notice any damage, replace it with a new one (spare part no.: white 11101/ black 11102). Now the strap must be guided over the bracket through the recess on the back without twisting (5).

D A CH

Drehen Sie die Stellschrauben im Uhrzeigersinn ein (2). Führen Sie das Band von der Vorderseite durch die vorgesehene Aussparung (3). Vergewissern Sie sich, dass der Metallstift vollständig durch die Schlaufe (siehe Markierung auf dem Band) geführt ist (4b). Anschließend wird das Band mit Hilfe des Metallstifts arretiert (4a). Prüfen Sie vor der Montage, dass Gurtband und Nähte nicht beschädigt, ausgefranst oder verwittert sind. Wenn Sie Mängel feststellen, tauschen Sie es gegen ein neues aus (Art.-Nr. weiß 11101/schwarz 11102). Das Band muss nun über den Bügel durch die Aussparung auf der Rückseite ohne Verdrehung geführt werden (5).

F B CH

Vissez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (2). Passez la sangle par l'avant dans l'encoche prévue à cet effet (3). Assurez-vous que la broche métallique passe entièrement dans la boucle (voir le marquage sur la sangle) (4b). Bloquez ensuite la sangle à l'aide de la broche métallique (4a). Avant le montage, vérifiez que la sangle et les coutures ne sont pas endommagées, effilochées ou dégradées. Si vous constatez un défaut, remplacez-la par une sangle neuve (référence : blanc 11101/noir 11102). Faites maintenant passer la sangle sur l'étrier à travers l'encoche au dos sans aucune torsion. (5).

E

Gira los tornillos de ajuste en sentido horario (2). Pasa la cinta desde la parte delantera por el hueco previsto (3). Asegúrate de que el pasador metálico atraviesa la trabilla por completo (fíjate en la marca en la cinta) (4b). La cinta queda bloqueada mediante el pasador metálico (4a). Antes del montaje, comprueba que la cinta de seguridad y las juntas no estén dañadas ni desgastadas. Si detectas algún daño, sustitúyela por una nueva (N.º de art.: blanca 11101/ negra 11102). A continuación, la cinta debe pasar por la abrazadera a través de la ranura de la parte trasera sin torcerse (5).

I CH

Avvitare le viti di regolazione in senso orario (2). Guidare il nastro dal lato anteriore nell'apposita rientranza (3). Assicurarsi che il perno di metallo sia guidato completamente attraverso l'anello (vedere tacca sulla cinghia) (4b). Infine la cinghia viene bloccata con l'ausilio del perno di metallo (4a). Assicurarsi prima del montaggio che la cinghia e i cordoni non siano danneggiati, sfrangiati e rovinati. In caso di vizi accertati, sostituirla con una nuova (codice art.: bianco 11101/ nero 11102). La cinghia deve ora essere guidata senza torsioni sulla staffa attraverso la rientranza sul fondo (5).

NL B

Draai de stelschroeven rechtsom in (2). Leid de band van de voorkant door de daarvoor bestemde uitsparing (3). Controleer of de metalen stift volledig door de lus (zie markering op de band) is geleid (4b). Vervolgens wordt de band met behulp van de metalen stift vergrendeld (4a). Controleer voorafgaand aan de montage of de spanband en de naden onbeschadigd, niet uitgerafeld of verveerd zijn. Vervang hem door een nieuw exemplaar als u gebreken vaststelt (onderdeelnr.: wit 11101/zwart 11102). De band moet nu zonder te verdraaien via de beugel door de uitsparing aan de achterkant worden geleid (5).

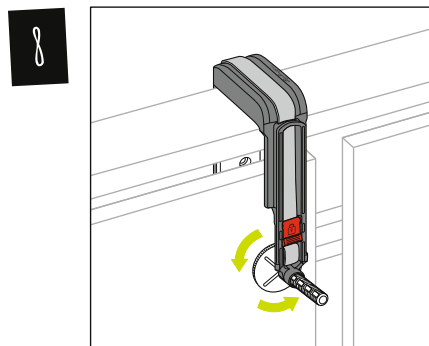
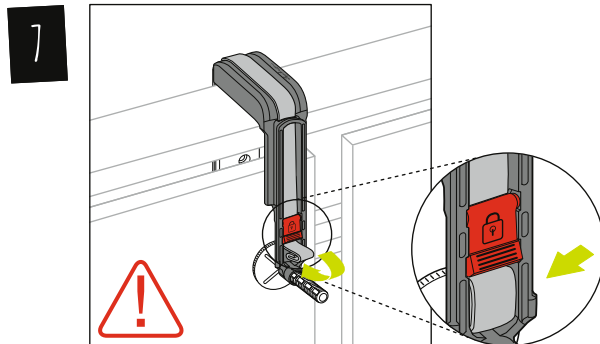
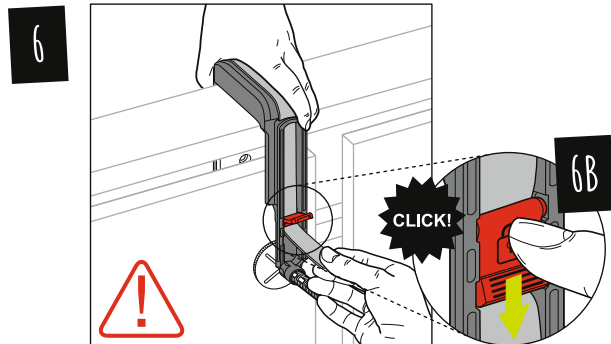
P

Rodar os parafusos reguladores no sentido dos ponteiros do relógio (2). Conduzir a cinta da face dianteira através do entalhe previsto para o efeito (3). Assegurar que o pino metálico está completamente inserido no laço (ver marcação na cinta) (4b). Em seguida, a cinta é bloqueada com a ajuda do pino metálico (4a). Antes da montagem, assegurar que a cinta e as costuras não estão danificadas ou desgastadas. Se forem detetados defeitos, substituir a cinta por uma nova (Ref.: branco 11101/preto 11102). A cinta deve agora ser conduzida sobre o estribo através do entalhe na face traseira, sem qualquer torção (5).

PL

Wkręcić śruby regulacyjne w prawo (2). Poprowadzić taśmę od przodu przez wyznaczone wgłębienie. (3). Upewnić się, że metalowy trzpień jest całkowicie przełożony przez pętlę (patrz oznaczenie na taśmie) (4b). Następnie taśmę blokuje się za pomocą metalowego trzpienia (4a). Przed montażem sprawdzić, czy taśma i szwy nie są uszkodzone, postrzępione lub zmurszałe. W razie zauważenia uszkodzeń wymienić na nowe (nr art. biały 11101/czarny 11102). Przełożyć taśmę nad kątownikiem przez wgłębienie z tyłu, uważając, aby jej nie skrócić (5).

DUO AN GELÄNDER OHNE ADAPTER | DUO ON RAILING WITHOUT ADAPTER



US GB

On the back the strap is guided under and through the fixing lever for attaching. To ensure the correct width of the bracket, it can be pulled apart and attached using the strap. Press the red latch down to lock the strap. The closed lock symbol must be visible after locking (6). Fold any excess strap together and put it in the recess below the safety mechanism (7). Adjust the balcony brackets using the adjustment screw at a right angle to the balcony railing (8).

D A CH

Auf der Rückseite wird das Band zur Befestigung unter dem Fixierungshebel hindurch geführt. Für die korrekte Breite des Bügels kann dieser auseinander gezogen und mit Hilfe des Gurtbandes fixiert werden. Zum Arretieren des Gurtbandes den roten Riegel nach unten drücken. Das geschlossene Schloss-Symbol muss anschließend sichtbar sein (6). Falten Sie den nicht benötigten Gurt zusammen und legen Sie ihn in die Aussparung unter der Gurt-sicherung (7). Justieren Sie den Balkonkastenhalter mit Hilfe der Stellschraube im rechten Winkel zum Balkongeländer (8).

F B CH

À l'arrière, faites passer la sangle sous le levier de fixation afin de la fixer. Il est possible d'écartier l'étrier et de le fixer à l'aide de la sangle pour le régler à la largeur requise. Pour bloquer la sangle, pousser le loquet rouge vers le bas. Le symbole du cadenas fermé doit alors être visible (6). Repliez le morceau de sangle inutile sur lui-même et insérez-le dans l'encoche sous la sécurité (7). À l'aide de la vis de réglage, ajustez les accroche-balconnières à angle droit par rapport à la rambarde (8).

E

En la parte trasera, la cinta de sujeción pasa por debajo del seguro de fijación. La abrazadera se puede separar para ajustar la anchura correcta. Fijala luego con la cinta de seguridad. Presiona hacia abajo el seguro rojo para bloquear la cinta de seguridad. El símbolo del candado cerrado tiene que quedar a la vista (6). Dobra la cinta que no hayas necesitado y colócala en el hueco que hay debajo del seguro de la cinta (7). Con ayuda del tornillo de ajuste, posiciona el soporte BALCONERA en ángulo recto con respecto a la barandilla (8).

I CH

Sul retro la cinghia viene guidata per il fissaggio sotto la leva di fissaggio. Per ottenere la larghezza esatta della staffa aprirla e fissarla con l'ausilio della cinghia. Per bloccare la cinghia premere in basso la barra rossa. Al termine deve essere visibile il simbolo lucchetto chiuso (6). Piegare la cinghia non necessaria e disporla nella rientranza sotto l'apposito fissaggio (7). Con l'ausilio della vite di regolazione regolare la balconetta ad angolo retto rispetto al parapetto (8).

NL B

Aan de achterkant wordt de band ter bevestiging onder de bevestigingshendel door geleid. Voor de correcte breedte van de beugel kan deze uit elkaar worden getrokken en met behulp van de spanband bevestigd worden. Druk de rode grendel naar onderen voor het vergrendelen van de spanband. Het gesloten slot-symbool moet vervolgens zichtbaar zijn (6). Vouw de niet benodigde spanband samen en plaats deze in de uitsparing onder de spanband-borging (7). Zet de balkonbalkhouder met behulp van de stelschroef in een rechte hoek ten opzichte van de balkonbalustrade (8).

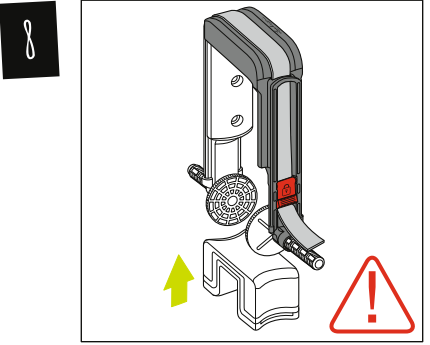
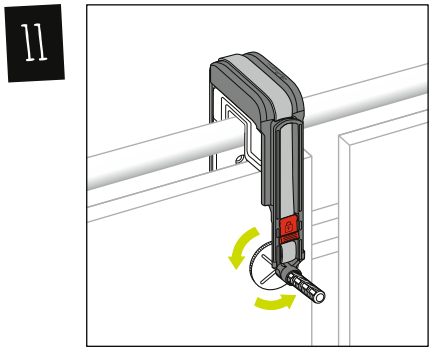
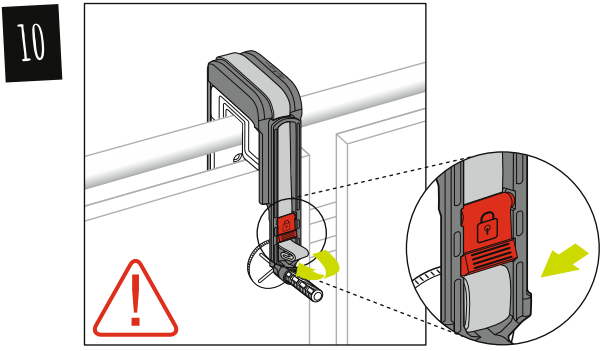
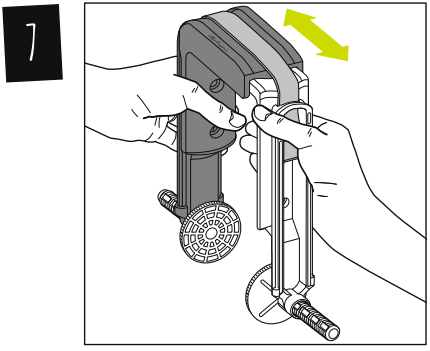
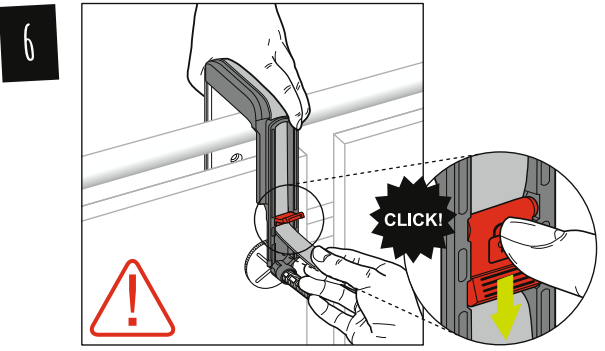
P

Para a fixação, a cinta é conduzida por baixo da alavanca de fixação, na face traseira. Para obter a largura correta do estribo, este pode ser aberto e fixado com a ajuda da cinta. Pressionar o mecanismo de trava vermelho para baixo para bloquear a cinta. O símbolo de fechado deve então ser visível (6). A cinta excedente deve ser dobrada e guardada no entalhe por baixo do retentor (7). Ajustar o suporte de floreira de varanda, com a ajuda do parafuso regulador, num ângulo reto em relação ao varandim (8).

PL

Z tyłu przelozyc taśmę pod dźwignią mocującą w celu jej zamocowania. Aby uzyskać odpowiednią szerokość kątownika, można go rozsunąć i umocować na miejscu za pomocą taśmy. Aby zablokować taśmę, przesuń czerwoną zatrzask w dół. Symbol zamkniętej kłódki musi być widoczny (6). Zwinąć niepotrzebną taśmę i umieścić ją we wgłębieniu pod blokadą taśmy (7). Za pomocą śruby regulacyjnej skorygować ustawienie uchwytu, tak aby znajdował się pod kątem prostym do balustrady balkonowej (8).

DUO AN GELÄNDER MIT ADAPTER | DUO ON RAILING WITH ADAPTER



DUO AN GELÄNDER MIT ADAPTER | DUO ON RAILING WITH ADAPTER

US GB

Use the correct adapter width for your railing by pulling out the respective inside sections from the 4-part adapter set (2.2 in–2.4 in 1.7 in–1.9 in 1.5 in–1.7 in 1.1 in–1.3 in). On the back the strap is guided under and through the fixing lever for attaching. Set the bracket to the narrowest position and attach it using the strap. Press the red latch down to lock the strap. The closed lock symbol must be visible after locking (6). Remove the bracket from the railing.

Pull the bracket apart with both hands (7). Push the adapter into the bracket from below (8). Fold any excess strap together and put it in the recess below the safety mechanism (10). Adjust the balcony brackets using the adjustment screw at a right angle to the balcony railing (11).

D A CH

Wählen Sie anhand Ihres Geländers die korrekte Adapterbreite, indem Sie vom 4-teiligen Adapter Set (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm) die jeweiligen Innenteile herausziehen. Auf der Rückseite wird das Band zur Befestigung unter dem Fixierungshebel hindurch geführt. Stellen Sie die Bügel in die schmalste Position und fixieren Sie diesen mit Hilfe des Gurtbandes. Zum Arretieren des Gurtbandes den roten Riegel nach unten drücken. Das geschlossene Schloss-Symbol muss anschließend sichtbar sein (6). Nehmen sie den Halter vom Geländer herunter.

Den Halter mit beiden Händen auseinander ziehen (7). Schieben Sie den Adapter von unten in die Halterung ein (8). Falten Sie den nicht benötigten Gurt zusammen und legen Sie ihn in die Aussparung unter der Gurtsicherung (10). Justieren Sie den Balkonkastenhalter mit Hilfe der Stellschraube im rechten Winkel zum Balkongeländer (11).

F B CH

Choisissez la largeur d'adaptateur correspondant à celle de votre rambarde : pour ce faire, extraire les pièces intérieures respectives des 4 adaptateurs du set (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm). À l'arrière, faites passer la sangle sous le levier de fixation afin de la fixer. Mettez l'étrier dans sa position la plus étroite et fixez-le à l'aide de la sangle. Pour bloquer la sangle, pousser le loquet rouge vers le bas. Le symbole du cadenas fermé doit alors être visible (6). Retirez l'accroche-balconnière de la rambarde.

Écartez l'accroche-balconnière avec les deux mains (7). Insérez l'adaptateur par le bas dans le support (8). Repliez le morceau de sangle inutile sur lui-même et insérez-le dans l'encoche sous la sécurité (10). À l'aide de la vis de réglage, ajustez les accroche-balconnières à angle droit par rapport à la rambarde (11).

E

En función de la barandilla, selecciona el ancho de adaptador correcto sacando las piezas interiores correspondientes del juego de adaptadores de 4 piezas (A 55–60 mm, B 43–48 mm, C 37–42 mm, D 29–34 mm). En la parte trasera, la cinta de sujeción pasa por debajo del seguro de fijación. Ajusta la abrazadera en la posición más estrecha y fíjala con ayuda de la cinta de seguridad. Presiona hacia abajo el seguro rojo para bloquear la cinta de seguridad. El símbolo del candado cerrado tiene que quedar a la vista (6). Quita el soporte de la barandilla.

Separa el soporte con ambas manos (7). Introduce el adaptador en el soporte desde abajo (8). Dobra la cinta que no hayas necesitado y colócala en el hueco que hay debajo del seguro de la cinta (10). Con ayuda del tornillo de ajuste, posiciona el soporte BALCONERA en ángulo recto con respecto a la barandilla (11).

I CH

Sulla base del vostro parapetto scegliere la larghezza corretta per l'adattatore estraendo le rispettive parti interne dal set adattatore da 4 pezzi (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm). Sul retro la cinghia viene guidata per il fissaggio sotto la leva di fissaggio. Collocare le staffe nella posizione più stretta e fissarle con l'ausilio della cinghia. Per bloccare la cinghia premere in basso la barra rossa. Al termine deve essere visibile il simbolo lucchetto chiuso (6). Rimuovere il supporto dal parapetto.

Tirare il supporto con due mani (7). Far scorrere l'adattatore nel supporto dal basso (8). Piegare la cinghia non necessaria e disporla nella rientranza sotto l'apposito fissaggio (10). Con l'ausilio della vite di regolazione regolare la balconetta ad angolo retto rispetto al parapetto (11).

NL B

Kies aan de hand van uw balustrade de correcte adapterbreedte door van de 4-delige adapterset (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm) de betreffende binnendelen uit te trekken. Aan de achterkant wordt de band ter bevestiging onder de bevestigingshendel door geleid. Zet de beugel in de smalste positie en bevestig deze met behulp van de spanband. Druk voor het vergrendelen van de spanband de rode grendel naar onderen. Het gesloten slot-symbool moet vervolgens zichtbaar zijn (6). Verwijder de houder van de balustrade.

Trek de houder met de beide handen uit elkaar (7). Duw de adapter van onderen in de houder (8). Vouw de niet benodigde spanband samen en plaats deze in de uitsparing onder de spanbandborging (10). Zet de balkonbalkhouder met behulp van de stelschroef in een rechte hoek ten opzichte van balkonbalustrade (11).

P

Selecionar a largura correta do adaptador com base no seu varandim, retirando as respetivas peças interiores do conjunto de adaptadores de 4 peças (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm). Para a fixação, a cinta é conduzida por baixo da alavanca de fixação, na face traseira. Colocar os estribos na posição mais estreita e fixá-los com a ajuda da cinta. Pressionar o mecanismo de trava vermelho para baixo para bloquear a cinta. O símbolo de fechado deve então ser visível (6). Retirar o suporte do varandim.

Abrir o suporte com as duas mãos (7). A partir de baixo, inserir o adaptador no suporte (8). A cinta excedente deve ser dobrada e guardada no entalhe por baixo do retentor (10). Ajustar o suporte de floreira de varanda, com a ajuda do parafuso regulador, num ângulo reto em relação ao varandim (11).

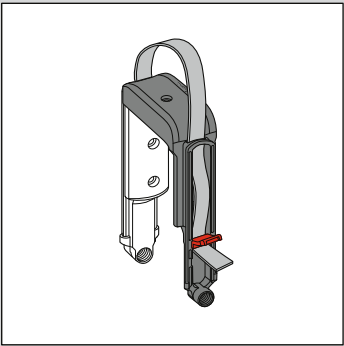
PL

Aby w zależności od balustrady wybrać odpowiednią szerokość adaptera, wysunąć odpowiednie elementy wewnętrzne z 4-częściowego zestawu adapterów (A 55–60 mm B 43–48 mm C 37–42 mm D 29–34 mm). Z tyłu przelożyć taśmę pod dźwignią mocującą w celu jej zamocowania. Ustawić kątowniki w największym położeniu i umocować je na miejscu za pomocą taśmy. Aby zablokować taśmę, przesunąć czerwony suwak w dół. Symbol zamkniętej kłódki musi być widoczny (6). Zdjąć uchwyt z balustrady.

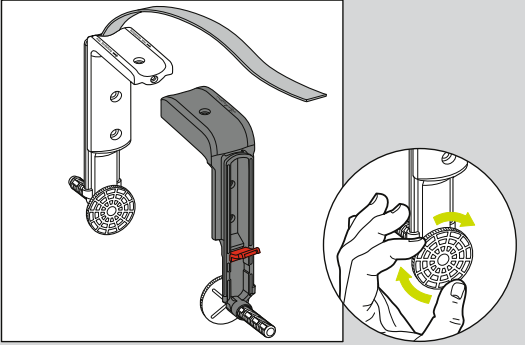
Rozsunąć uchwyt obiema rękami (7). Wsunąć adapter od dołu do uchwyty (8). Zwinąć niepotrzebną taśmę i umieścić ją we wgłębieniu pod blokadą taśmy (10). Za pomocą śruby regulacyjnej skorygować ustawienie uchwyty, tak aby znajdował się pod kątem prostym do balustrady balkonowej (11).

DUO AN GELÄNDER MIT ABSTÜTZUNG | DUO ON RAILING WITH SUPPORT

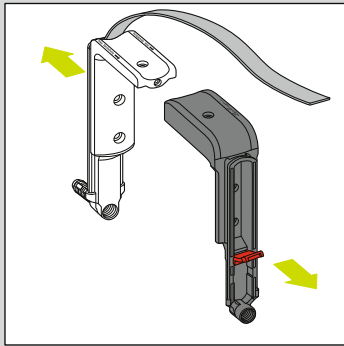
1



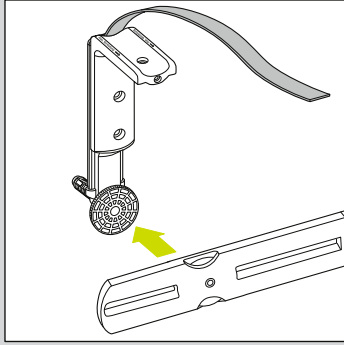
3



2



4



US GB

The balcony bracket support is additionally required for balcony railings **with large rung spacings**. To attach it, loosen the red fixing lever and pull the bracket apart. Now there will be two separate parts.

Screw in the adjustment screws clockwise into both bracket parts. Screw the support with the recess toward the adjustment screw.

D A CH

Für Geländer mit **breitem Sprossenabstand** wird die Balkonkastenhalter Abstützung benötigt. Um diese zu montieren, lösen Sie den roten Fixierhebel und ziehen Sie den Halter auseinander, sodass zwei Einzelteile entstehen.

Drehen Sie die Stellschrauben im Uhrzeigersinn in beide Halterteile ein. Drehen Sie die Abstützung mit der Aussparung Richtung Stellschraube.

F B CH

En cas de rambardes avec **un grand espacement entre les barreaux**, l'étai pour accroche-balconnières est requis. Pour installer celui-ci, desserrez le levier de fixation rouge et écartez l'accroche-balconnières de manière à obtenir deux pièces distinctes.

Vissez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre dans les deux parties de l'accroche-balconnières. Tournez l'étai de manière à placer l'évidement vers la vis de réglage.

E

Para barandillas con **mucha distancia entre los barrotes**, el soporte BALCONERA necesitará un apoyo. Para montarlo, afloja el seguro rojo de fijación y separa el soporte en dos piezas.

Gira los tornillos de ajuste de las dos piezas del soporte en sentido horario. Gira el apoyo con la ranura en dirección al tornillo de ajuste.

I CH

In presenza di parapetti con **elementi molto distanziati** la balconetta necessita di un sostegno. Per montarlo allentare la leva di fissaggio rossa e tirare il supporto, in modo che si formino due singole parti.

Avvitare le viti di regolazione in senso orario nelle due parti del supporto. Ruotare il sostegno con la rientranza in direzione della vite di regolazione.

NL B

Voor balustrades met **grote spijlafstand** is de balkonbalkhoudersteun nodig. Om deze te monteren, maakt u de rode bevestigingshendel los en trekt u de houder uit elkaar zodat er twee afzonderlijke delen ontstaan.

Draai de stelschroeven rechtsom in beide houderdelen. Draai de steun met de uitsparing in de richting van de stelschroef.

P

No caso de varandins com **espaços largos entre as grades**, é necessário apoiar o suporte de floreira de varanda. Para a respetiva montagem, soltar a alavanca de fixação vermelha e separar o suporte, de modo a obter duas peças individuais.

Rodar os parafusos reguladores no sentido dos ponteiros do relógio em ambas as peças de suporte. Rodar o suporte com o entalhe na direção do parafuso regulador.

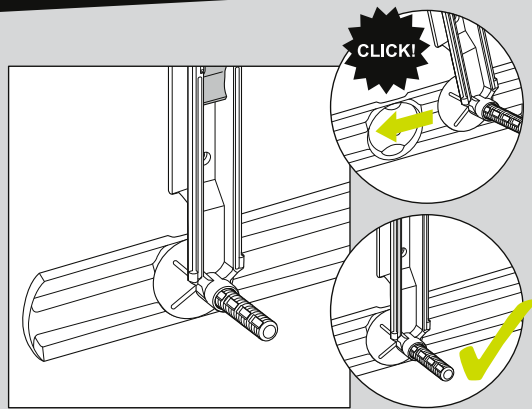
PL

W przypadku balustrad o **szerokim rozstawie tralek** wymagany jest wspornik uchwyty do skrzynek balkonowych. Aby go zamontować, zwolnić czerwoną dźwignię mocującą i rozsunąć uchwyt, żeby powstały dwie oddzielne części.

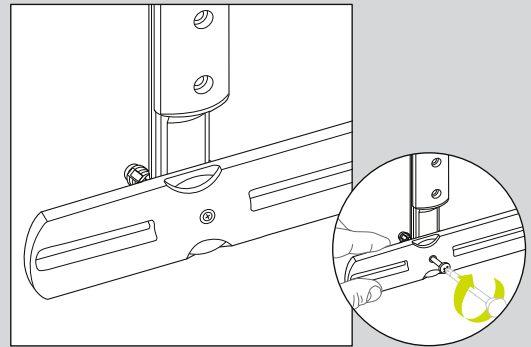
Wkręcić śruby regulacyjne w prawo w obie części uchwyty. Obrócić wspornik wgłębieniem w kierunku śruby regulacyjnej.

DUO AN GELÄNDER MIT ABSTÜTZUNG | DUO ON RAILING WITH SUPPORT

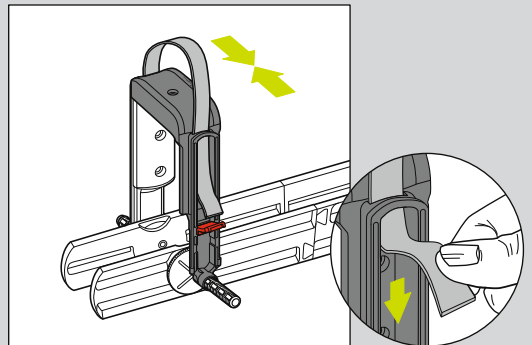
5



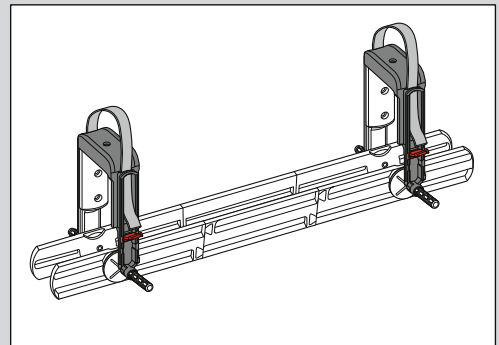
6



7



8



US GB

Insert both adjustment screws into the spaces provided and make sure that they are properly engaged. Repeat this process with the second bracket. Use only the supplied metal screws to mount the balcony bracket support. Tighten the screws with a screwdriver while firmly holding the adjustment screw of the balcony bracket. Push both of the separate parts of the bracket back together again. Now the strap must be guided over the bracket through the recess on the back without twisting.

See page 22 for additional assembly steps without an adapter or page 24 for additional assembly steps with an adapter.

D A CH

Setzen Sie die beiden Stellschrauben in die vorhergesehene Aussparung ein und achten Sie darauf, dass sie richtig einrasten. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem zweiten Halter. Verwenden Sie zur Fixierung der Balkonkastenhalter-Abstützung nur die mitgelieferten Metallschrauben. Ziehen Sie diese mit einem Schraubenzieher fest an und halten Sie die Stellschraube des Balkonkastenhalters dabei fest. Schieben Sie nun die beiden Einzelteile der Halter wieder ineinander. Das Band muss nun über den Bügel durch die Aussparung auf der Rückseite ohne Verdrehung geführt werden.

Weitere Montageschritte siehe Seite 22 ohne Adapter oder Seite 24 mit Adapter.

F B CH

Placez les deux vis de réglage dans les encoches prévues à cet effet et veillez à ce qu'elles s'engagent correctement. Répétez cette procédure avec le deuxième support. Pour la fixation de l'étau pour accroche-balconnières, utilisez uniquement les vis en métal fournies. Serrez-les fermement à l'aide d'un tournevis et maintenez bien la vis de réglage de l'accroche-balconnières lors de la procédure. Remplacez les deux parties de l'accroche-balconnières l'une dans l'autre. Faites maintenant passer la sangle sur l'étrier à travers l'encoche au dos sans aucune torsion.

Pour les autres étapes de montage, voir page 22 sans adaptateur ou page 24 avec adaptateur.

E

Introduce los dos tornillos de ajuste en la ranura prevista y procura que encajen correctamente. Repite el proceso con el segundo soporte. Utiliza solo los tornillos metálicos incluidos para sujetar el apoyo del soporte BALCONERA. Apriétalos bien con un destornillador mientras sujetas el tornillo de ajuste del soporte BALCONERA. Vuelve a juntar las dos piezas del soporte. A continuación, la cinta debe pasar por la abrazadera a través de la ranura de la parte trasera sin torcerse.

Más pasos de montaje en la pág. 22 (sin adaptador) o en la pág. 24 (con adaptador).

I CH

Posizionare le due viti di regolazione nell'apposita rientranza e assicurarsi che si incastrino correttamente. Ripetere la procedura con il secondo supporto. Utilizzare per il fissaggio del sostegno della balconetta solo le viti di metallo in dotazione. Stringerle saldamente con un cacciavite tenendo fissa la vite di regolazione della balconetta. Infine riunire di nuovo le due singole parti del supporto. La cinghia deve ora essere guidata senza torsioni sulla staffa attraverso la rientranza sul fondo.

Per ulteriori fasi di montaggio vedere pagina 22 senza adattatore o pagina 24 con adattatore.

NL B

Plaats de beide stelschroeven in de daarvoor bestemde uitsparing en zorg ervoor dat ze correct vastklikken. Herhaal deze procedure met de tweede houder. Gebruik voor de bevestiging van de balkonbalkhoudersteun alleen de meegeleverde metalen schroeven. Trek deze met een schroevendraaier goed vast en houd de stelschroef van de balkonbalkhouder hierbij vast. Schuif nu de beide afzonderlijke delen van de houders weer in elkaar. De band moet nu zonder te verdraaien via de beugel door de uitsparing aan de achterkant worden geleid.

Zie voor verdere montageschappen pagina 22 zonder adapter of pagina 24 met adapter.

P

Colocar ambos os parafusos reguladores no entalhe previsto para o efeito e verificar se os mesmos encaixam corretamente. Repetir este processo com o segundo suporte. Utilizar para a fixação do suporte de floreira de varanda apenas os parafusos metálicos fornecidos. Apertar os mesmos utilizando uma chave de fendas enquanto segura o parafuso regulador do suporte de floreira de varanda. Encaixar as duas peças individuais do suporte novamente uma na outra. A cinta deve agora ser conduzida sobre o estribo através do entalhe na face traseira, sem qualquer torção.

Para mais passos de montagem, ver página 22 sem adaptador ou página 24 com adaptador.

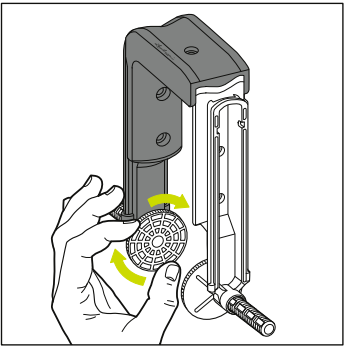
PL

Włożyć dwie śruby regulacyjne w wyznaczone otwory i upewnić się, że prawidłowo się zatrzasknęły. Powtórzyć ten proces z drugim uchwytem. Do zamocowania wspornika uchwyty do skrzynek balkonowych używać wyłącznie dołączonych śrub metalowych. Dokręcić je mocno wkrętakiem, przytrzymując jednocześnie śrubę regulacyjną uchwyty do skrzynek balkonowych. Wsunąć obie części uchwyty jedną w drugą. Przełożyć taśmę nad kątownikiem przez wgłębienie z tyłu, uważając, aby jej nie skrzywić.

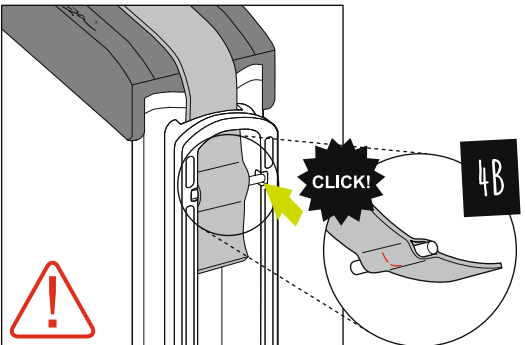
Dalsze kroki montażu: bez adaptera – patrz strona 22, z adapterem – patrz strona 24.

DUO AN MAUER | DUO ON WALL

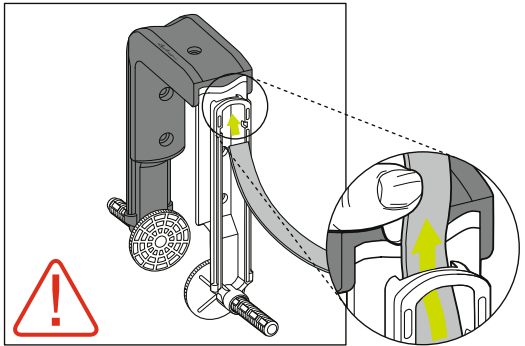
2



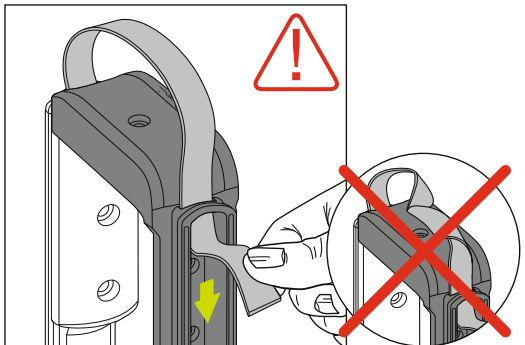
4A



3



5



US GB

Screw in the adjustment screws clockwise (2). Guide the strap from the front through the recesses provided (3). Make sure to guide the metal pin completely through the loop (see marking on the strap) (4b). Then lock the strap into place using the metal pin (4a). Make sure that the strap and seams are not damaged, frayed or weathered prior to assembly. If you notice any damage, replace it with a new one (spare part no.: white 11101/black 11102). Now the strap must be guided over the bracket through the recess on the back without twisting (5).

D A C H

Drehen Sie die Stellschrauben im Uhrzeigersinn ein (2). Führen Sie das Band von der Vorderseite durch die vorgesehene Aussparung (3). Vergewissern Sie sich, dass der Metallstift vollständig durch die Schlaufe (siehe Markierung auf dem Band) geführt ist (4b). Anschließend wird das Band mit Hilfe des Metallstifts arretiert (4a). Prüfen Sie vor der Montage, dass Gurtband und Nähte nicht beschädigt, ausgefranst oder verwittert sind. Wenn Sie Mängel feststellen, tauschen Sie es gegen ein neues aus (Art.-Nr. weiß 11101/schwarz 11102). Das Band muss nun über den Bügel durch die Aussparung auf der Rückseite ohne Verdrehung geführt werden (5).

F B C H

Vissez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (2). Passez la sangle par l'avant dans l'encoche prévue à cet effet (3). Assurez-vous que la broche métallique passe entièrement dans la boucle (voir le marquage sur la sangle) (4b). Bloquez ensuite la sangle à l'aide de la broche métallique (4a). Avant le montage, vérifiez que la sangle et les coutures ne sont pas endommagées, effilochées ou dégradées. Si vous constatez un défaut, remplacez-la par une sangle neuve (référence : blanc 11101/noir 11102). Faites maintenant passer la sangle sur l'étrier à travers l'encoche au dos sans aucune torsion. (5).

E

Gira los tornillos de ajuste en sentido horario (2). Pasa la cinta desde la parte delantera por el hueco previsto (3). Asegúrate de que el pasador metálico atraviesa la trabilla por completo (fíjate en la marca en la cinta) (4b). La cinta queda bloqueada mediante el pasador metálico (4a). Antes del montaje, comprueba que la cinta de seguridad y las juntas no estén dañadas ni desgastadas. Si detectas algún daño, sustitúyela por una nueva (N.º de art.: blanca 11101/ negra 11102). A continuación, la cinta debe pasar por la abrazadera a través de la ranura de la parte trasera sin torcerse (5).

I C H

Avvitare le viti di regolazione in senso orario (2). Guidare il nastro dal lato anteriore nell'apposita rientranza (3). Assicurarsi che il perno di metallo sia guidato completamente attraverso l'anello (vedere tacca sulla cinghia) (4b). Infine la cinghia viene bloccata con l'ausilio del perno di metallo (4a). Assicurarsi prima del montaggio che la cinghia e i cordoni non siano danneggiati, sfrangiati e rovinati. In caso di vizi accertati, sostituirla con una nuova (codice art.: bianco 11101/ nero 11102). La cinghia deve ora essere guidata senza torsioni sulla staffa attraverso la rientranza sul fondo (5).

NL B

Draai de stelschroeven rechtsom in (2). Leid de band van de voorkant door de daarvoor bestemde uitsparing (3). Controleer of de metalen stift volledig door de lus (zie markering op de band) is geleid (4b). Vervolgens wordt de band met behulp van de metalen stift vergrendeld (4a). Controleer voorafgaand aan de montage of de spanband en de naden onbeschadigd, niet uitgerafeld of verveerd zijn. Vervang hem door een nieuw exemplaar als u gebreken vaststelt (onderdeelnr.: wit 11101/zwart 11102). De band moet nu zonder te verdraaien via de beugel door de uitsparing aan de achterkant worden geleid (5).

P

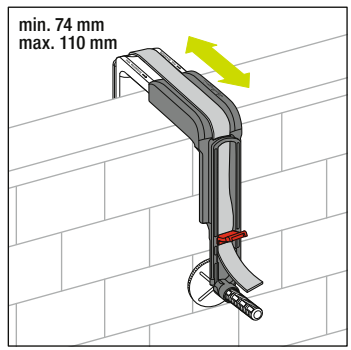
Rodar os parafusos reguladores no sentido dos ponteiros do relógio (2). Conduzir a cinta da face dianteira através do entalhe previsto para o efeito (3). Assegurar que o pino metálico está completamente inserido no laço (ver marcação na cinta) (4b). Em seguida, a cinta é bloqueada com a ajuda do pino metálico (4a). Antes da montagem, assegurar que a cinta e as costuras não estão danificadas ou desgastadas. Se forem detetados defeitos, substituir a cinta por uma nova (Ref.: branco 11101/preto 11102). A cinta deve agora ser conduzida sobre o estribo através do entalhe na face traseira, sem qualquer torção (5).

PL

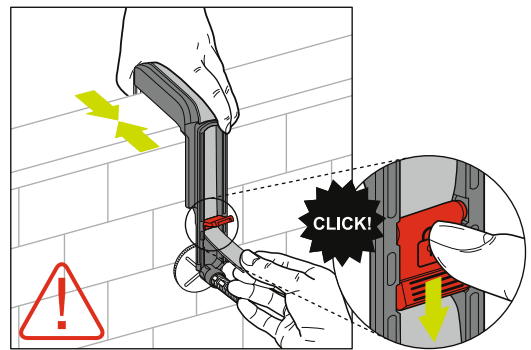
Wkręcić śruby regulacyjne w prawo (2). Poprowadzić taśmę od przodu przez wyznaczone wgłębienie. (3). Upewnić się, że metalowy trzpień jest całkowicie przełożony przez pętlę (patrz oznaczenie na taśmie) (4b). Następnie taśmę blokuje się za pomocą metalowego trzpienia (4a). Przed montażem sprawdzić, czy taśma i szwy nie są uszkodzone, postrzępione lub zmuszane. W razie zauważenia uszkodzeń wymienić na nowe (nr art. biały 11101/czarny 11102). Przełożyć taśmę nad kątownikiem przez wgłębienie z tyłu, uważając, aby jej nie skrzywić (5).

DUO AN MAUER | DUO ON WALL

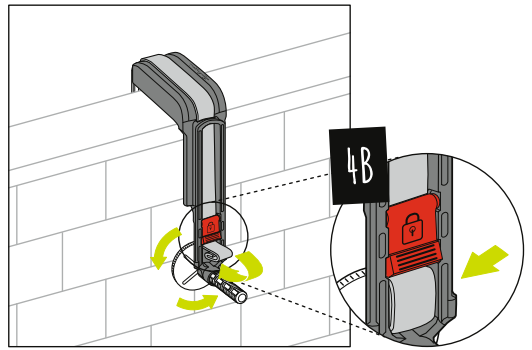
2



3



4A



US GB

On the back the strap is guided under and through the fixing lever for attaching. To ensure the correct width of the bracket, it can be pulled apart and attached using the strap (2). Press the red latch down to lock the strap. The closed lock symbol must be visible after locking (3). Adjust the balcony brackets using the adjustment screw at a right angle to the balcony railing (4a). Fold any excess strap together and put it in the recess below the safety mechanism (4b).

D A C H

Auf der Rückseite wird das Band zur Befestigung unter dem Fixierungshebel hindurch geführt. Für die korrekte Breite des Bügels kann dieser auseinander gezogen und mit Hilfe des Gurtbandes fixiert werden (2). Zum Arretieren des Gurtbandes den roten Riegel nach unten drücken. Das geschlossene Schloss-Symbol muss anschließend sichtbar sein (3). Justieren Sie den Balkonkastenhalter mit Hilfe der Stellschraube im rechten Winkel zum Balkongeländer (4a). Falten Sie den nicht benötigten Gurt zusammen und legen Sie ihn in die Aussparung unter der Gurtsicherung (4b).

F B CH

À l'arrière, faites passer la sangle sous le levier de fixation afin de la fixer. Pour régler l'étrier sur la largeur correcte, il est possible de l'écarter, puis de le fixer à l'aide de la sangle (2). Pour bloquer la sangle, pousser le loquet rouge vers le bas. Le symbole du cadenas fermé doit alors être visible (3). À l'aide de la vis de réglage, ajustez l'accroche-balconnières à angle droit par rapport à la rambarde (4a). Repliez le morceau de sangle inutile sur lui-même et insérez-le dans l'encoche sous la sécurité (4b).

E

En la parte trasera, la cinta de sujeción pasa por debajo del seguro de fijación. La abrazadera se puede separar para ajustar la anchura correcta. Fijala luego con la cinta de seguridad (2). Presiona hacia abajo el seguro rojo para bloquear la cinta de seguridad. El símbolo del candado cerrado tiene que quedar a la vista (3). Con ayuda del tornillo de ajuste, posiciona el soporte BALCONERA en ángulo recto con respecto a la barandilla (4a). Dobra la cinta que no hayas necesitado y colócala en el hueco que hay debajo del seguro de la cinta (4b).

I CH

Sul retro la cinghia viene guidata per il fissaggio sotto la leva di fissaggio. Per ottenere la larghezza esatta della staffa aprirla e fissarla con l'ausilio della cinghia (2). Per bloccare la cinghia premere in basso la barra rossa. Al termine deve essere visibile il simbolo lucchetto chiuso (3). Con l'ausilio della vite di regolazione regolare la balconetta ad angolo retto rispetto al parapetto (4a). Piegare la cinghia non necessaria e disporla nella rientranza sotto il fissaggio della cinghia (4b).

NL B

Aan de achterkant wordt de band ter bevestiging onder de bevestigingshendel door geleid. Voor de correcte breedte van de beugel kan deze uit elkaar worden getrokken en met behulp van de spanband bevestigd worden (2). Druk voor het vergrendelen van de spanband de rode grendel naar onderen. Het gesloten slot-symbool moet vervolgens zichtbaar zijn (3). Zet de balkonbakhouder met behulp van de stelschroef in een rechte hoek ten opzichte van balkonbalustrade (4a). Vouw de niet benodigde spanband samen en plaats deze in de uitsparing onder de spanbandborging (4b).

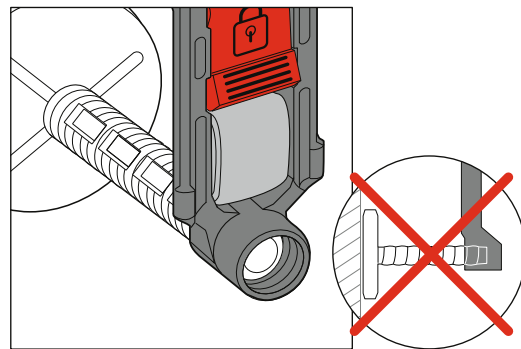
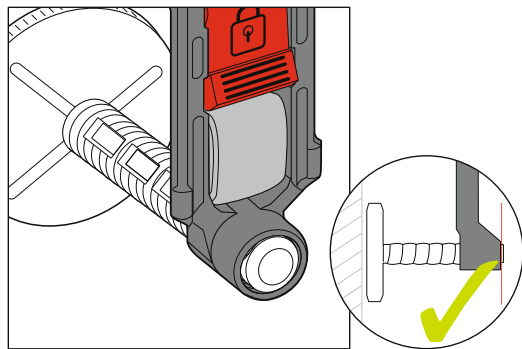
P

Para a fixação, a cinta é conduzida por baixo da alavanca de fixação, na face traseira. Para obter a largura correta do estribo, este pode ser aberto e fixado com a ajuda da cinta (2). Pressionar o mecanismo de trava vermelho para baixo para bloquear a cinta. O símbolo de fechado deve então ser visível (3). Ajustar o suporte de floreira de varanda, com a ajuda do parafuso regulador, num ângulo reto em relação ao varandim (4a). A cinta excedente deve ser dobrada e guardada no entalhe por baixo do retentor (4b).

PL

Z tyłu przelozyc taśmę pod dźwignią mocującą w celu jej zamocowania. Aby uzyskać odpowiednią szerokość kątownika, można go rozsunąć i umocować na miejscu za pomocą taśmy (2). Aby zablokować taśmę, przesunąć czerwony suwak w dół. Symbol zamkniętej kłódki musi być widoczny (3). Za pomocą śruby regulacyjnej skorygować ustawienie uchwyty, tak aby znajdował się pod kątem prostym do balustrady balkonowej (4a). Zwinąć niepotrzebną taśmę i umieścić ją we wgłębieniu pod blokadą taśmy (4b).

STELLSCHRAUBE EINSTELLEN | ADJUSTMENT SCREW



US GB

The adjustment screw must be screwed in flush, not further.

When inserting the balcony planters, please note that the inner one must be inserted first, followed by the outer one. When disassembling, first remove the outer one, followed by the inner one.

Unplanted balcony planters must be removed. This balcony bracket is only for balcony railings from 2.9 in to 4.3 in. An additional adapter is required for balcony railings from 1.1 in to 2.4 in.

D A CH

Die Stellschraube darf maximal bündig eingedreht werden.

Beim Einsetzen der BALCONERA Balkonkästen ist zu beachten, dass zuerst der innere und dann der äußere eingesetzt werden darf. Bei der Demontage zuerst der äußere und dann der innere.

Unbepflanzte BALCONERA müssen abgenommen werden. Dieser Balkonkastenhalter ist nur für Balkongeländer von 74 mm bis 110 mm geeignet. Für Balkongeländer von 29 mm bis 60 mm wird ein zusätzlicher Adapter benötigt.

F B CH

La vis de réglage doit être vissée au maximum à fleur.

Lors de la mise en place des balconnières BALCONERA, il faut veiller à placer d'abord la balconnière intérieure, puis la balconnière extérieure. Lors du démontage, commencer par l'extérieure, puis continuer avec l'intérieure.

Les BALCONERA sans plantation doivent être retirées. Cet accroche-balconnières convient uniquement aux rambardes de balcon de 74 mm à 110 mm. Pour les rambardes de 29 mm à 60 mm, il est nécessaire d'utiliser un adaptateur supplémentaire.

E

El tornillo de ajuste debe girarse hasta que quede a ras.

Al colocar las balconeras, ten en cuenta que primero debes colocar la interior y después, la exterior. Para desmontarlas sucede al revés: primero la exterior y luego, la interior.

Quita la BALCONERA si no vas a poner plantas en ella. Este soporte BALCONERA solo sirve para barandillas de 74 mm a 110 mm. Para barandillas de 29 mm a 60 mm se necesita un adaptador adicional.

I CH

La vite di regolazione può essere avvitata al massimo a filo.

Durante l'inserimento delle balconette BALCONERA verificare che venga inserita dapprima la parte interna e poi quella esterna. Durante lo smontaggio procedere prima con la parte esterna e poi con quella interna.

Le BALCONERA senza pianta devono essere rimosse. Questa balconetta è adatta solo per parapetti da 74 mm a 110 mm. Per parapetti da 29 mm fino a 60 mm occorre un adattatore aggiuntivo.

NL B

De stelschroef mag maximaal gelijkigend worden ingedraaid.

Bij het plaatsen van de BALCONERA-balkonbakken dient erop te worden gelet dat eerst de binnenste en dan de buitenste moet worden geplaatst. Bij de demontage eerst de buitenste en dan de binnenste.

Onbeplante BALCONERA-balkonbakken moeten worden verwijderd. Deze balkonbakhouder is alleen geschikt voor balkonbalustrades van 74 mm tot 110 mm. Voor balkonbalustrades van 29 mm tot 60 mm is een extra adapter nodig.

P

O parafuso regulador deve ser aparafusado o mais alinhado possível.

Durante a colocação das floreiras de varanda BALCONERA, é necessário ter em conta que primeiro pode ser colocada a floreira interior e depois a exterior. Durante a desmontagem, desmontar primeiro a floreira exterior e depois a interior.

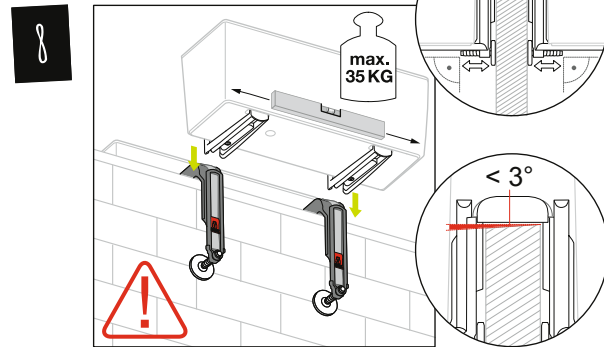
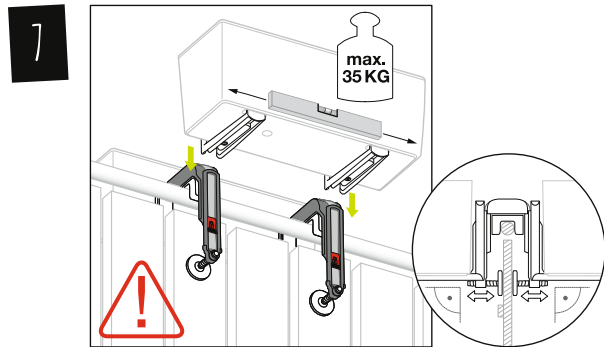
As BALCONERA sem plantas têm de ser removidas. Este suporte de floreira de varanda só é adequado para varandins de 74 mm a 110 mm. Para varandins de 29 mm a 60 mm é necessário um adaptador adicional.

PL

Srubę regulacyjną wolno wkręcać maksymalnie równo z powierzchnią.

Montując skrzynkę balkonową BALCONERA najpierw włożyć wewnętrzną, a następnie zewnętrzną część. Podczas demontażu należy najpierw zdjąć część zewnętrzną, a następnie wewnętrzną.

Nieobsadzone skrzynki BALCONERA trzeba zdjąć. Ten uchwyt do skrzynek balkonowych nadaje się tylko do balustrad o szerokości od 74 mm do 110 mm. W przypadku balustrad o szerokości od 29 mm do 60 mm wymagany jest dodatkowy adapter.



US GB

Make sure that the BALCONERA is pushed onto the BALCONERA DUO bracket horizontally.

Apply pressure to ensure the balcony planter is securely attached.

Please note: The maximum weight must not exceed 77 lbs (with plants and water). Please note that the weight must not be exceeded due to snow load when used outdoors.

The slope of the wall must not exceed 3°.

I CH

Assicurarsi che la BALCONERA sia agganciata in orizzontale sulla balconetta DUO.

Verificare, esercitando pressione, la tenuta salda della balconetta.

Rispettare il peso massimo di 35 kg (incluso pianta e acqua). In caso di utilizzo all'aperto, assicurarsi che il peso non venga aumentato dal carico della neve.

L'inclinazione del muro non deve superare 3°.

D A CH

Achten Sie darauf, dass der BALCONERA waagrecht auf den Balkonkastenhalter DUO geschoben wird.

Prüfen Sie mit Druck den sicheren Halt des Balkonkastens.

Beachten Sie das Maximalgewicht von 35 kg (inkl. Bepflanzung und Wasser). Bitte beachten Sie bei Verwendung im Außenbereich, dass das Gewicht durch Schneelast nicht überschritten werden darf.

Die Neigung der Mauer darf 3° nicht überschreiten.

NL B

Zorg ervoor dat de BALCONERA horizontaal op de balkonbakhouder DUO geschoven wordt.

Controleer met druk de goede bevestiging van de balkonbak.

Neem het maximale gewicht van 35 kg in acht (incl. beplanting en water). Houd er bij het gebruik buiten rekening mee dat het gewicht niet door sneeuwbelasting mag worden overschreden.

De helling van de muur mag niet meer dan 3° bedragen.

F B CH

Veillez à faire coulisser horizontalement la BALCONERA sur l'accroche-balconnières DUO.

Exercez une pression sur la balconnière pour vérifier si elle est bien fixée.

Respectez le poids maximal de 35 kg (plantation et eau incluses). En cas d'utilisation à l'extérieur, veuillez noter que les éventuelles chutes de neige ne doivent pas provoquer le dépassement du poids maximal autorisé.

L'inclinaison du mur ne doit pas dépasser 3°.

P

Assegurar que a BALCONERA é inserida horizontalmente no suporte de floreira de varanda DUO.

Verificar a fixação segura da floreira de varanda, aplicando pressão.

Ter atenção ao peso máximo de 35 kg (incl. planta e água). Em caso de utilização em áreas exteriores, é necessário ter em atenção que o peso não pode ser excedido devido à carga de neve.

A inclinação da parede não deve exceder 3°.

E

Asegúrate de que la BALCONERA queda en horizontal con respecto al soporte DUO.

Comprueba que la balconera está bien sujeta ejerciendo un poco de presión.

Ten en cuenta que el peso máximo es de 35 kg (incl. la planta y el agua). Si vas a utilizar la balconera al aire libre, procura que su peso no aumente en caso de nieve.

La inclinación del muro no debe superar los 3°.

PL

Donice BALCONERA wsuwa się poziomo na uchwyty do skrzynek balkonowych DUO.

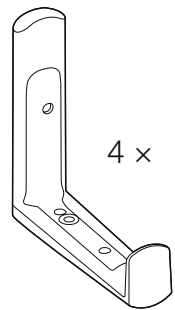
Nacisnąć na skrzynkę, aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana.

Maksymalna waga donicy nie może przekraczać 35 kg (wraz z rośliną i wodą). W przypadku użytkowania na zewnątrz uważać, aby obciążenie śniegiem nie spowodowało przekroczenia dopuszczalnej wagi.

Nachylenie ściany nie może przekraczać 3°.

Item no:

11099 | 11101 | 11102 |
30306650 | 30306640

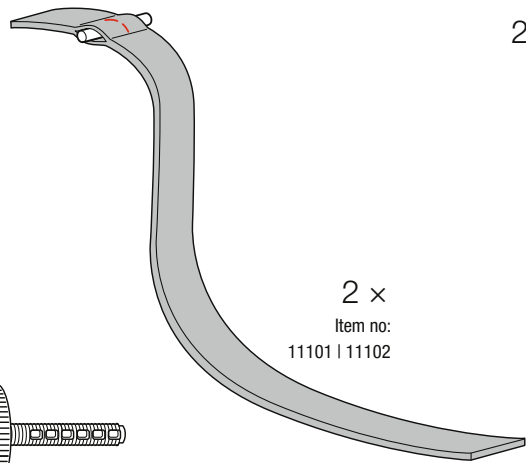


4 ×



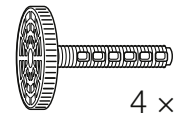
4 ×

Item no: 11099



2 ×

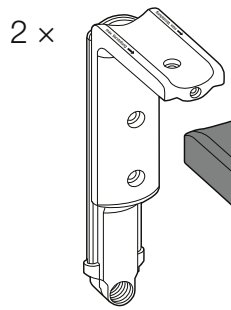
Item no:
11101 | 11102



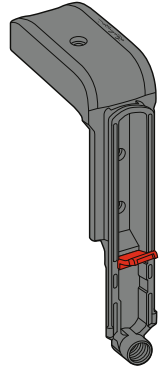
4 ×

Item no:

30306650 | 30306640



2 ×



2 ×

FR **DONNEZ** OU **RECYCLEZ** ASSOCIATION OU MAGASIN OU LIVRAISON OU DÉCHÈTERIE

100%

Adresses sur quefairedemesdechets.fr



PAP 22
RACCOLTA CARTA

